

# PRANCUZAI ATOMINIŲ BANDYMU IŠVAKARESE

## VAK. VOKIETIJA ISMOKEJO ŽYDAMS, HITLERIZMO AUKOMS \$2.5 BILIJONO

KOMUNISTŲ VALDOMA R. VOKIETIJA NEDAŲĖ NĖ MARKĖS

BONA. — Vakarų Vokietija, priešingai komunistų valdomai Rytų Vokietijai, nepasitenkino vien tik hitlerizmo-nacizmo pasmerkimu, bet nutarė ir medžiagiškai atsilyginti nacizmo aukoms, buvusiems koncentracijos stovyklų kaliniams ir prievartos darbų vergams.

Pokariniais metais Bonos vyriausybė jau išmokėjo apie pus-trėčio bilijono dolerių tokioms Hitlerio aukoms, daugiausia žydams, išlikusiems gyviems, arba jų giminėms. Milijoninės sumos pramonės gaminiams siunčiamos ir į Izraelį. Iš viso Vokietija šiam tikslui išleis apie \$4 bilijonus.

Alfred Krupp, didžiosios plieno imperijos paveldėtojas, pasiskyrė pusantro milijono atsi-teisti žydams, kurie karo metu buvo suvaryti į koncerno fabri-kus dirbti prie nacių karo mašinos be jokio atlyginimo. Jei reikės, Kruppas paskirs dar vieną milijoną.

### 2,000 žydų komunistų pusė

Komunistai, kurie vaidina didelius antisemitus, žydų, nukentėjusių nuo Hitlerio valdžios, atsiliginimui nepaskyrė nė mar-kės. Komunistų valdomoj Vokietijoje su 18 mil. gyventojų tėra tik 2,000 žydų. Vakarų Vokietijoje su 55 mil. gyventojų yra 30,000 žydų. Prieš karą Vokietijoje gyveno pusė milijono žydų, maždaug, kiek dabar yra Anglijoje (450,000).

Netoli 200 žydų kas mėnesį grįžta Vakarų Vokietiją iš užsienio šalių, neišskiriant ir Izraelio. Hebrajų kalbos mokyklos yra atidarytos beveik visose žydų bendruomenėse, didesniuose miestuose. Vakarų Berlyno valdžia pastatė modernią žydų bendruomenės centrą.

Sinagogos buvo atstatytos Frankfurte, Duesseldorfe, Koelne, Essene, Muenchene, Ham-burge ir Berlyne.

### Būti privilegijuotiems — pavojinga

Adenauerio vyriausybė įteikė parlamentui įstatymo projektą, bausti dar griežtesnėmis bausmėmis išsišokėlius prieš žydus. Bet šiam projektui yra priešingi ne tik socialistai, bet ir patys žydai. Jie sako, kad priėmus šį įstatymą, žydams būtų sukurta privilegijuota padėtis, o per tai ir nepalankios nuotaikos žydams. Jie nori tik lygių teisių ir mano, kad dabartiniai įstatymai tas teises gali garantuoti.

### Kritikuoja JAV žydus

Vokietijos žydams nepatinka Amerikos žydų per didelės maišymasis į jų reikalus ir per didelį reikalavimų statymas Bonos vyriausybei.

Tuo reikalu Harry Erinthal rašo Chicago Daily Tribune, kad svastiku pasirodė šalyse, kur nacių yra labai maža, net Izraelį. "Mums žydams puldinėti už tai laisvosios Vokietijos vyriausybę reiškia maišymąsi į Bonos vyriausybės reikalus iš užsienio ir talkininkauti komunistams. Dr. Hendrick Van Dam, Vokietijos žydų tarybos sekretorius, pasakė gana aiškų dalyką, pabrėždamas, kad Amerikos žydų kongreso maišymasis į reikalus, kurie jam nepriklauso, tik apsunkena Vokietijos žydų problemų sprendimą".

Pabaigoj jis sako: "Bonos vy-

riausybė yra tiek daug padariusi atitaisyti buvusios vyriausybės (Hitlerio) skriaudas, kad ji užsitarnauja mūsų pasitikėjimą ir pasitenkinimą".

## IŠ VISO PASAULIO

### Kardinolas ir Nikita

PARYŽIUS. — Kardinolas Maurice Feltin, Paryžiaus arkivyskupas, paliepė dvasiškiškai nesimaišyti į jokių protestus, kurie būtų ruošiami prieš Chruščevą, kai jis atvažiuos kovo mėnesį kaip prez. De Gaulle svečias. "Kaip dvasiškiiai, mes turime pareigą vengti šios rūšies veiklos", pasakė kardinolas. Amerikoje, lankantis Nikitai, katalikų dvasiškiiai, laikė nors ge-dulingas pamaldas už komunistų pavergtuosius žmones.

### Pašalino Nikolai Belajev

MASKVA. — Kazachstano respublikos komunistų partijos sekretorius Nikolai Belajev buvo pašalintas iš pareigų. Chruščevas užpėreitis metais pasiuntė šį draugą ir politbiuro narį į Kazachstaną sutvarkyti pašlijusi žemės ūkį ir kitus uždavinius. Bet susilaukė didelių priekaištų už 5 mil. akrų javų derliaus supūdyimą.

### Neturtingųjų konferencija

NEW YORKAS. — Kubai ir Jungtinei Arabų Respublikai vadovaujant, šmet, rugsėjo mėnesį organizuojama neturtingųjų, ūkiškai atsilikusių šalių konferencija Havanoj. Joje dalyvaus Lotynų Amerikos, Afrikos ir Azijos šalys. Konferencijai šaukti sutarė Kubos užs. reikalų ministras Dr. Raul Roa su prez. Nasseriu, lankantis jam Kaire. Nasseris priėmė kvietimą apsilankyti Kuboje.

### Anglų bazės Kipre

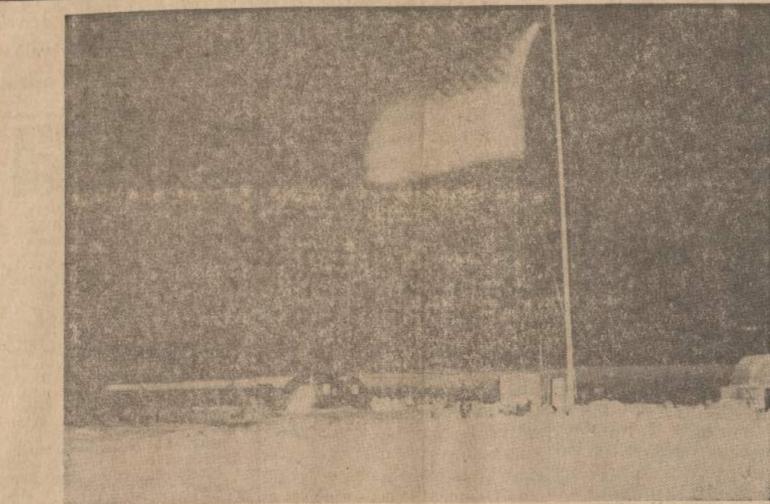
LONDONAS. — Pirmadienį buvo sušauktas anglų ministrų kabineto nepaprastąsios pės-dės svarstyti bazių reikalą Kipre. Anglija sutiko su Kipro kolonijos nepriklausomybe, bet ta sąlyga, kad ji pasilaikys ir toliau savo karines bazes šioj saloj Viduržemio jūroj. Kipras jau išsirinko prezidentą (ark. Makarios) ir vasario 19 d. deklaravus nepriklausomybę, bet pripažinti anglams teisę laikyti karines bazes naujoji Kipro valdžia nenori.

### Suvažinėjo 4 mokinius

FAKLER, Ala. — Mokyklos autobusas pateko po traukiniu ir buvo perlaužta į dvi dalis. Nelaimėj žuvo 4 mokiniai ir kiti 7 bei šoferis buvo sunkiai sužeisti.

### TEISMAI KUBOJE

HAVANA. — Seštadienį į La Cabana tvirtovę Kubos kareiviai suvarė 145 vyrus, kurie pirmadienį bus teisiami revoliucionierių teismo už tariamą sąmokslą nuversti Fidel Castro valdžią.



Amerikos mokslininkų stotis ant ledinės šiaurės Arktikos vandenynė, iš kur buvo lėktuvais paimti visi žmonės ir jų reikmenys, kadangi ledinė susprogo pirmą pusiau, vėliau pradėjo ir smulkiau skaldytis.

## PREZIDENTAS SUDARĖ ATEINANČIŲ METŲ BIUDŽETĄ \$80 BIL. SUMAI

DEMOKRATAI NUSITEIKĖ IKES PROJEKTĄ PAKEISTI

WASHINGTONAS, D. C. — Demokratų valdomas kongresas pirmadienį gavo respublikonų vyriausybės ateinančių metų biudžeto projektą, subalansuotą \$79.8 bil. sumai ir išvesta su \$4.2 bil. pelno, pasiremiant prielaidomis, kuriomis demokratų vadai labai abejoja.

Tokį pelną arba perteklių prez. Eisenhoweris gali tikėtis tuo atveju, jei ateinantieji metai bus Amerikos ekonomijai tikrai rekordiniai, jei kongresas pritaras pakelti gazolino mokeskį (akcyzę) vėl vienu centu nuo galiono, o paprastų laišky 4 centų pašto ženklą pakels iki 5 centų.

Biudžeto subalansavimas, o juo labiau pelno išvedimas pareis irgi nuo demokratų nusistatymo paskirti daugiau lėšų apsiginklavimui, namų statybai, socialinei gerovei. Beje, kongresas gali paskirti didesnes sumas, negu prašo vyriausybė, bet negali priversti pridėtas lėšas išleisti.

### \$41 bil. apsiginklavimui

Iš minėto biudžeto \$41 bilijonas, tai yra daugiau negu pusė išlaidų, yra skirta apsiginklavimui. Bet vyriausybės tikslas lieka ir toliau taika, pagrįsta teisingumu visiems žmonėms, jei jie viršūnių konferencijoje testų derybų Berlyno klausimu nuo tos vietos, kurioj išsikirstė užs. reikalų ministrai Zenevoje pereiną pavasarį. Jis reikalauja pradėti derėtis iš naujo ir daug griežčiau laikytis.

JAR pranešė, kad Sovietų Sąjunga sutiko finansuoti visą Asvano (Aswan) užtvankos statybą. Jai reikės \$1.3 bil. Sovietai tuo tarpu davė \$100 mil.

Prez. Eisenhoweris aptarė su Herteriu ir ambasadorium Tokijū Douglas MacArthur naujai sudarytą sutartį su Japonija. Sutartis bus iškilmingai paširašyta Baltuosiuose rūmuose su Japonijos premjeru Kiši šį antradienį.

Dvi Korėjos prostitutės, kurioms JAV kareiviai nukirpo plaukus, pagavus barakuose, gavo iš JAV valdžios po \$960.

### 16,000 pėdų kalnas jūroje

CAPETOWN, Pietų Afrika. — Kolumbijos universiteto mokslininkai surado Atlante, netoli Pietų Afrikos kyšulio 16,000 pėdų aukščio kalną. Šioje vietoje, 550 mylių į vakarus nuo Gerosios Vilties kyšulio, kur vandenyne yra gilesnis už 16,000 pėdų, yra sekluma 210—120 pėdų gilumo. Tai jūros kalno viršūnė. Mokslininkai mano, kad prieš 10,000 metų šioj vietoj buvo sala.

45 japonų žvejai žuvo per reitą savaitgalį jūrose, užėjus dideliai žiemos audrai. Du žmonės žuvo nuo audrų sausumoje.

## Primušė žydų šeimą

Tai atsitiko Amerikoje

NEW YORKAS. — Būriui antinacistų susirinkus sekma-dienį prie Vokietijos konsulato protestuoti dėl svastikų ir užrašų teplojimo Vokietijoje (per pastarąsias 4 dienas tokių veiksmų Vokietijoje nei Vakarų Berlyne nebepasitaikė), Queens restorane buvo užpulta ir apmušta žydų šeima.

Tai pirmasis atsitikimas pasireiškusioj antisemitizmo bangoj, kad prieš žydus būtų griebtasi ir fizinij veiksmų.

Suėjus John Fahn šeimai į Northern Cross restorana, 196-52 Northern Boulevard, du sėdį vyrai pradėjo juos užgaulioti, o paskui pakilo juos mušti.

Policija suėmė Peter Aske-land, 22 metų, iš 58-03 201 St., ir Anthony Huskins, 27 m., iš 47-18 217 St., abu iš Bayside. Pirmas yra keltuvininkas, kitas — plumberis.

Teisėjas Peter Horn pareikalavo iš jų po \$1,000 užstato iki teismo dienos. Be to Queens, Flushing, rasta užtepta svastika ant Union sinagogos. Hitlerininkų ženklų užtikta ir Ramapo miestelyje, Long Island, Old Route kely.

## "Tarybinis" ginčas dėl silkės uodegos

Sovietų žvejai kelia balsą

MASKVA. — Izvestija, SSSR vyriausybės dienraštis, rašo, kad Pacifiko pakraščiuose iškilo didelis ginčas tarp žvejų ir biurokratų dėl silkės uodegos.

Žvejai silkės didumą matuoja nuo galvos iki uodegos. Bet kai kapitonai pristato sugautas silkės į krantą, maisto, prekybos ministerijos valdininkai uodegų prie silkės ilgio nepriskaičiuoja.

Izvestija rašo, kad jau sudarė du didelį tomai telegramų bei raštų už ir prieš uodegas. Laikraštis laikosi neutraliai, bet paduodamas tokią žinią, parodo, kad Sovietų liaudis vis drąsiau kovoja su biurokratais už savo interesus.

Apie naująją JAV-Japonijos savitarpinės pagalbos sutartį komunistinės Kinijos viceprezidentas pasakė, kad jos tikslas yra apsupti ne tik Kiniją, bet ir Sovietų Sąjungą iš rytų pusės.

## DALIS SAHAROS DYKUMOS ATSKIRTA NUO LĒKTUVŲ SUSISIEKIMO LINIJŲ

DE GAULLE SPROGDINS PIRMAJĄ BRANDUOLINĖ BOMBĄ

PARYŽIUS. — Nuo pirmadienio prancūzai nebeleidžia lėktuvams, palaikantiems susisiekimą tarp Afrikos ir Europos, skristi per dalį Saharos. Sritis aplink Reggane ir Touat oazes vidurinėj Alžerijoje, 6,000 mylių nuo Viduržemio jūros ir tiek pat mylių nuo Atlanto, yra uždrausta bet kokiam oriniam susisiekimui. Ten prancūzai gali bet kurią dieną išsprogdinti savo pirmąją atominę bombą.

## Demonstracijos prie vokiečių ambasados

Vadovavo anglų žydų veteranai

LONDONAS. — Sekmadienį, tūkstančiai susirinkus atžygiavo prie Vakarų Vokietijos ambasados protestuoti už antisemitinius reiškinius. Demonstracijoms vadovavo Anglijos žydų karo veteranų sąjunga. Jose dalyvavo ir keletas parlamento narių, dviejų priemiesčių merai ir šiaip piliečiai.

Raitoji policija dabojo, kad demonstracijos neišvirstų į riaušes ir muštynes, bet viskas praėjo ramiai. Demonstrantų delegacija įteikė ambasados charge d'affaires Dr. Joachim Ritter protesto raštą. Prie delegacijos priklausė ir darbo partijos narys parlamente Anthony Greenwood.

## Iki metų galo bus parduota Izraelio bonų už \$0.5 bil.

Paskolos laktų platinimą pradėjo 1951 metais

NEW YORKAS. — Izraelio bonų planavimo ir platinimo konferencijoj nutarta išplatinti Amerikoje šių bonų už \$75 milijonus ir iki metų pabaigos paskirti imponuojantį skaičių — 500,000,000 milijonų, skaitant bonų platinimo pradžią 1951 metais.

Iš bonų surinkti pinigai eina Izraelio ekonominio gyvenimo gerinimui. Kokios didelės reikšmės Izraelio valstybei turi šie bonai, matyti iš palyginimo su Izraelio valstybės biudžetu. 1960 metų biudžetas siekia \$200 milijonų.

Kitoj konferencijoje, American O. R. T. Federation, nutarta šimtet surinkti \$6 milijonus žydų amatų mokykloms užsienio valstybėse paremti. Per pastaruosius 15 metų O. R. T. uždaviniams buvo surinkta \$50 mil. Iš šių lėšų gavo apmokymą 335,000 žydų 28 valstybėse. O. R. T. buvo įsteigta prieš 80 metų Petrapily.

### Vokiečiai nuteisė 2 šnipus

KARLSRUHE, Vokietija. — Aukščiausias teismas nuteisė vieną lenką ir vieną vokiečių iššnipinėjimą Varšuvos vyriausybei. Lenkas, Marion Parpinski, 31 metų, gavo 2 metus kalėjimo. Konfiskavo ir \$3,750, kuriuos rado pas jį, kaip atlyginimą už šnipinėjimą. Vokietė, Katerine Krauser, 47 metų, nu-ryta apsupti ne tik Kiniją, bet ir Sovietų Sąjungą iš rytų pusės.

Prancūzijos aviacijos ministerija nurodė, kad lėktuvai ir kitos Saharos erdvė laikytųsi aukščiau 10,000 pėdų ir palai-kytų nuolatinį radijo ryšį su atitinkamomis aviacijos įstaigomis.

### Ketvirtoji atominė valstybė

Prancūzija netrukus bus ketvirtoji demonstrantų atžygiavo prie Vakarų Vokietijos ambasados protestuoti už antisemitinius reiškinius. Demonstracijoms vadovavo Anglijos žydų karo veteranų sąjunga. Jose dalyvavo ir keletas parlamento narių, dviejų priemiesčių merai ir šiaip piliečiai.

Buvo nusistatyta išsprogdinti pirmąją bombą anksčiau, negu demonstracijos neišvirstų į riaušes ir muštynes, bet viskas praėjo ramiai. Demonstrantų delegacija įteikė ambasados charge d'affaires Dr. Joachim Ritter protesto raštą. Prie delegacijos priklausė ir darbo partijos narys parlamente Anthony Greenwood.

### Kinija bus penktoji

Turima žinių, kad ir komunistinė Kinija dėda didelės pastangas pasigaminti atominę bombą, siekdama visų pirmą politinio laimėjimo.

Kai Kinija turės atominę bombą, Amerikos, Anglijos ir Sovietų Sąjungos užvestos derybos dėl tų bombų bandymų uždraudimo ir aplamai dėl nusiginklavimo nebeturės reikšmės, jei naujos atominės valstybės, kaip Prancūzija ir Kinija, nebus įleistos į vadinamą atominį klubą. Kinijai tai reikėtų pasistūmėjimą į Jungtines Tautas ir į JAV pripažinimą.

### Sovietų bandymai Pacifike

Nuo sausio 15 dienos Sovietai yra atitvėrę viduriniame Pacifike 27,000 kv. mylių plotą, kur jie mano laidyti vieną ar daugiau tarpkontinentinių raketų.

Amerikiečiai skelbia, kad jų naujai bandomos raketos nukskrenda iki 8,700 mylių. Kad Sovietai būtų jau tokius bandymus Pacifike pradėję, nieko negirdėti. Patirta tik, kad ten prieš keletą dienų atplaukė trejetas Sovietų laivų.

## Radaras mato raketą kai tik ją paleidžia

### Horizontas nebėra kliūtis

WASHINGTONAS, D. C. — JAV laivyno laboratorijos ištobulino naujo tipo radarą, kurio akis įžvelgia toli už horizonto ir gali pamatyti priešo raketą, kai tik ją paleidžia povandeninis laivas.

Išradimas laikomas svarbiausiu nuo pirmojo radaro pastatymo Anglijoj 1933 metais. Naujasis Madre vardo radaras mato lenktomis magnetinėmis linijomis iki 2,600 mylių. Jis geras dar ir tuo, kad gali pastebėti ir žemai skrendančius lėktuvus, kurie šiaip išsisuka iš radaro akies. Išradėjas yra Dr. Robert Page, laivyno tyrimo laboratorijų direktorius.

### Jaukus Brighton Parko Moterų Klubo banketas

Sekmadienio vakarą Dariaus ir prisirinko nepaprastai daug ir gėrėno salėje įvyko jaukus žmonių Valgykloje reikėjo da- ir sėkmingas Brighton Parko Moterų Klubo susirinkimo banketas. Susirinko apie 500 moterų narių, jų seimų, draugų ir svečių.

Banketas prasidėjo skania ir sočia vakariene, išsimaigino šokiais ir dainomis, o baigėsi kalbomis, prisiminimais, linkėjimais ir pasidėjimais gauti jaunesnių narių ir tėti darba.

Organizatorės įdėjo nepaprastai daug darbo banketui suorganizuoti, bet didžiausioji darbo našta krito ant organizacijos pirmininkės Adelės Burbienės pečių.



ADELA BURBA

Tikėti buvo parduota daug, popietis pasitaikė gražus, todėl

Programą pradėjo pirmininkė Burbienė. Padėkojusi narėms už įdėtą sukakties minėjimą darbą ir atvykusiems svečiams, paprašė Marijoną Zolpienę vakaro programai praversti. Ona Skeveriūtė su Algirdu Braziu sugiedojo Amerikos himną, o vėliau, įvairindami programą, sudainavo visą eilę gražių dainų. Abu yra geriausi lietuvių dainininkai, abu turi nepaprastai didelį ir puikų dainų repertuarą ir gražiai yra susidainavę, todėl ir susilaukė daug ir šiltų plojimų. Kada pradėjo duetas, tai ne vien dainavo, bet ir vaidino. Čikagiečiai daug kartų juos girdėjo dainuojant, bet kiekvieną kartą yra pasirodę jų klausyti, nes jų pasirodymas visiemis sukėlė malonią savijautą.

Aldona Brazienė akompanavo dainininkams. Pirmiausia buvo iškvieistas Justinas Mackevičius pasveikinti Brighton Parko moteris. Jis

priminė, kad kiekvienas mūsų mokomės nuo kudių. Visą laiką dedame žinias į galvą. Per ilgą gyvenimą tu žinių daug prisirenkame, bet kai atsistoji prie garsiakalbio, tai tada visos žinios dingsta, tarytum jų visai nebūtų. Bet kartais gal taip ir geriau, nes susirinkusieji ilgų kalbų nenori klausyti, jie patys daug žino. Nuotaika yra susidariusi gera, visi džiaugiasi gražiai suruoštu banketu. Jis pasakotoja trumpą gyvenimišką "džiokslą" iš moterų gyvenimo, palinkėjo moterims ir toliau dirbti organizacinį darbą, kad didėtų narių skaičius ir stiprėtų organizacija.

M. Gudelis, pasveikinęs sukaktuvines, priminė, kad jos, organizuotai veikiančios, atlieka didelį ir naudingą visuomeninį darbą. Šitame mišiniškame krašte, kur viskas skaičiuojama milijonais, vienas asmuo mažai ką tegali padaryti. Tiktai organizuotos grupės gali daryti įtakos ir Amerikos visuomeninį gyvenimą, tiktai organizacijos galės pagelbėti ir pavergtiems mūsų tautiečiams. Jis priminė draugijos narėms, kad jos turi priremti savo pečius ir pagelbėti dabartinei valdybai, ypatingai josios pirminkinei Burbienėi. Ji yra stipri ir energinga moteris, bet kai našta bus persunkti, tai gali netiktai neišvežti, bet ir sukristi. Organizacija yra visų narių, todėl kiekviena privalo pridėti savo trigrasį, nepalikti viso darbo vienai arba mažai valdybos grupei.

Advokatas E. R. Petkevičius, pasveikinęs sukaktuvines, paminėjo valdybos narsę Adelę Burbienę, Juliją Sauckienę, Bernice Zernglinę, Nellie Wilcop, Adelę Sankus, A. Grigonis ir Connie Budrik. Jis taip pat suminėjo, kad organizatorėmis buvusi Adelė Zabukienė, Elzbieta Norgaila, Ona Pilenas, Eleanor Stensel, Rose Budris, Ona Dauginienė, Sofija Puniškienė ir Ona Kačerauskas. Palinkėjo vadovybei ir visoms narėms sėkmingai tęsti organizacijos darbą. Mikas Valdyla, palinkėjęs sėkmės, patarė Moterų Klubui pakeisti įstatus ir priimti ir organizaciją senbernius. Tuo atveju jis pats prisirašytų prie klubo ir padėtų dirbti.

Dr. T. Dundulis priminė susirinkusiems senesnius organizacijų veiklos laikus, palinkėjo moterims papildyti savo eiles jaunesniais nariais ir tėti naudingą organizacinį darbą. Larry Lubik palinkėjo sėkmės Lietuvių Piliečių Klubu vardu. Zolpienė išaukė jau suminėtas valdybos narses, o vėliau paprašė kiekvieną tarti kelis žodžius minėjimą atvykusiems svečiams. Kalbėjo visos valdybos narės, o programą Zolpienė baigė gražia pasakaite apie žuolę sodinimą, patardama kiekvienai galvoti apie ateitį ir sodinti brandžius medžius.

Adelės Burbienės baigiamoji kalba buvo trumpa: — Ar visi gavote vakariene? Ar kiekvienam užteko maisto? Ar suėjusieji buvo patenkinti dainomis ir muzikos programa? J visus tris klausimus susirinkusieji teigiamai atsakė. Tada ji paprašė Skeveriūtę ir Bražį sugiedoti Lietuvos himną, o visiems atsistoti ir jiems pritarti.

Programai pasibaigęs, daugelis ilgai šoko ir vaikus prie baro. Visi patenkinti gražiai suorganizuotu, sklandžiai praverstu 25 metų sukakties minėjimu. —Reporteris.

Vinco Krėvės ketonė į Mas kvą vaizduojama "Pagundoje" Šį įdomų aprašymą ir V. Mykolaičio, V. Maciūno, A. Seno straipsnius apie Vinco Krėvės kūrybą, rasite knygoje — Vincas Krėvė Mickevičius. Jos kaina \$1.00.

Užsakymus adresuokite: NAUJIENOS 1739 S. Halsted Street. Chicago 8, Ill.

### Chicago Lietuvių Draugijos susirinkimas

Chicago Lithuanian Mutual Benefit Association ir Chicago Lietuvių Draugijos metinis susirinkimas įvyks trečiadienį, 1960 metų sausio 20 dieną Lietuvių Auditorijoje, 3133 So. Halsted Street. Susirinkimo pradžia 8 valandą vakare. Bus renkama valdyba 1960 metams bei svarstomi pašalpų mokėjimo klausimai ir finansiniai draugijos reikalai.

#### DRAUGIJOS VALDYBA

### Ka tikrai reiškia Chicago vardas?

Keli milijonai žmonių kasdien po kelis kartus minį savo didmiesčio vardą, o nė vienas tikrai nežino, ką tas žodis tikrai reiškia! Gincas dėl Chicago miesto vardo prasmės tęsiasi daugiau kaip šimtas metų.

Kai kurie istorikai tvirtina, kad vardas "Chicago" yra sugadintas indėnų pavadinimas, duotas laukiniams svogūnams, kurie apščiui augo šio miesto vietose buvusiose prerijose. Kiti vėl tvirtina, kad tai buvo skėnų vardas.

#### La Salle pirmas tą žodį užrašė

Prancūzų tyrinėtojai, jėzuitas Marquette ir Joliet, Illinoiso upę pavadino savo prancūziško karaliaus "švento Liudviko" vardu Saint Louis, o Michigano ežerą pavadino "Išlinojų ežeru", bet jokių vardu nepavadinė Chicago upės, — nei jos pietinės šakos, nei pervaikos tarp Des Plaines ir Chicago upių. Tik La Salle (tikslus vardas "Robert Cavalier, Sieur de La Salle") dabar Chicago vardu vadinamąją upę pirmas pavadino "Checagou", tą patį vardą duodamas abiem tos upės šakoms, taip pat Des Plaines upei. Taip šios upės pavadinimas vėliau ankstybiausių prancūziškųjų žemėlapių; matyti, La Salle tą vardą bus girdėjęs iš šiose vietose gyvenusių indėnų Ilinių.

#### Kaip atrodė "Chicago" 1682 m.

La Salle viename laiške rašė: "Aš pasiūčiau p. de Tonty pirminyn su visais mano žmonėmis, kurie keliavo tris dienas paežeris ir pasiekė skiriamosios linijos, vadinamos checagou. (Tarpas tarp Des Plaines ir Chicago upių yra vadinamas skiriamąja linija (division line), kadangi šios dvi upės vandenį neša į dvi priešingas kryptis), dar vieną pasiūrė išilgai to paties vardo upės, įtekančios į Išlinojų ežerą, bet buvo sulaukyti ledo, kurs visiškai nebeleido toliau naviguoti. Tada buvo 1682 metais sausio 2 ir 3 dienomis... "Ši (pervalka) yra žemės rėžis... vakariniam Išlinojo Ežero šone, kurį galima pasiekti kanalu, susidariusiu iš susijungusių kelių upelių ir kelių arba pievų griovių. Juo galima naviguoti per kokias dvi lygas iki prerijų pakraščio... Tenai yra nedidelis ežerukas (Mud Lake), perskirtas bėbrų supulta pylimu... iš kurio išteka srovė, kuri pavogiojusi per kokią pusę lygos (Lyga — league yra tolimo mastas lygus trimis angliskoms mylioms) per švendrynus įsilieja į upę Checagou (Des Plaines) ir iš ten į Išlinojį".

Chicago origanaliai kilusi iš skunkio

W. H. Wells 1879 metų rugpjūčio 10 dienos Chicago Tribune numeryje straipsnyje apie Chicago miesto vardo kilmę, suminėjęs keletą žymių istorikų ir indėnų kalbos žinovų, padarė savo išvadą, būtent: Žodžio Chicago originali prasmė yra skunkis.

Perkeltine prasme tas žodis pasidarė sinonimu žodžiui, reiškančiam tvirtą, galingą, didį ir t. t. Žodis chicao (checagou) buvo vartojamas skunkiu, laukiniams svogūnui, Iliniojų indėnų vadų giminei, Mississippi upei, griausmui ir Didžiosios Dvasios balsui.

Chicago vieta buvusi taip pavadinta dėlto, kad kadaise toje upės vietoje, kur dabar stovi Chicago miestas, prigėręs vienas tokio vardo indėnų vadas (čyfas).

### Susirinkimų ir pareigimų PRANESIMAI

ZEMAICIŲ Kultūros Klubo metinis susirinkimas įvyks trečiadienį, sausio (Jan.) 20 d. Hollywood Inn svetainėje, 2417 W. 43rd St. 7:30 val. vak. Nariai prasomi dalyvauti ir užsimokėti šių 1960 metų mokesčius.

—N. Wilcop, rašt.

#### PRKITE JAV LAUPLYMŲ BONUS



JOSEPHINE KUPREVICH, pagal tėvus Giedrimaitę, gyv. Cherokee, Oklahoma

Mirė 1960 m. sausio 17 d., 10:30 val. ryto sulaukusi pusės amžiaus. Gimusi Lietuvoje. Amerikoje išgyveno 45 metus. Paliko nuliūdę: dvi dukterys Josephine Szymanski, Zentas Theodore, Genevieve Law, Zentas Marvin, šeši anūkai, brolis James Gedrim, brolienė Bessie ir jų šeima, 2 svogerkos Bessie Kavaliauskas, ir jos šeima, Frances Kuprevich, jos dukė Hella.

Priklausė Chicago Lietuvių Draugijai. Kinus pašarvotas Rago koplyčioje, 5129 W. Fullerton Av. Trečiadienį, sausio 20 d., 10:00 val. ryto bus lydima iš koplyčios į Lietuvių Tautines kapines.

Visi a. a. Josephine Kuprevich gimines, draugai ir pažįstami nuosirdžiai kviečiami dalyvauti laidotuvsė ir suteikti jam pagalbą patarnavimą ir atsiveikimą. Nuliūde lieka: Dukterys, Zentai, Brolis, Brolienė ir kiti Gimines. Laid. Direkt. P. J. Ridikas, Tel. Yards 7-1911.



JUOZAPAS ZELNIS 2428 W. 46th Place

Mirė 1960 m. sausio 18 d., 6:00 val. ryto, sulaukęs pusės amžiaus. Gimęs Lietuvoje. Amerikoje išgyveno 47 metus. Paliko nuliūde: dukte Helen McCrea, Zentas Julian ir jų šeima, brolis Antanas ir daug kitų giminių, draugų ir pažįstamų.

Kinas bus pašarvotas šandien 2 val. po pietų Petro Bieliūno kopl., 4348 So. California Avenue. Kirtvartadienį, sausio 21 d., 8:30 val. ryto bus lydimas iš koplyčios į Nekalto Prasidėjimo Pan. Sventiausios parap. bažnyčia, o po gedulingų pamaldų bus laidojamas Sv. Kazimiero kapinėse.

Visi a. a. Juozapo Zelnis gimines, draugai ir pažįstami nuosirdžiai kviečiami dalyvauti laidotuvsė ir suteikti jam pagalbą patarnavimą ir atsiveikimą. Nuliūde lieka: Dukte, Zentas, Brolis. Laid. Direkt. Petras Bieliūnas, tel. LA 3-3572.

#### A. + A.

ELZBIETA SVEREIKA Pagal tėvus Zapoluūtė Gyveno 4431 So. Artesian Ave. Namų tel. YA 7-9289

Mirė 1960 m. sausio 17 d., 7:31 val. ryto, sulaukusi pusės amžiaus. Gimusi Lietuvoje, Panevėžio apskrityje, Naujamiesčio parapijoje.

Amerikoje išgyveno 50 metų. Paliko nuliūde: Vyras Justinas; du sūnūs: Edward, marti Mary Jeanne ir Jonas; sesers vaikai: Mary Stulga, jos vyras Jonas ir jų šeima; Stella Zemėckis, jos vyras Charles ir jų šeima; Frank Travis, jo žmona Jean, brolienė Barbara Zapolis, jos sūnūs Frank, jo žmona Eleanor ir jų šeima; Lietuvoje brolis Juozas ir jo šeima; daug kitų giminių ir pažįstamų. Priklausė prie SLA 122 kuopos.

Kinas bus pašarvotas šandien 2 val. popiet Petro Bieliūno koplyčioje, 4348 So. California Ave.

Trečiadienį, sausio 20 d. 9:30 val. ryto bus lydima iš koplyčios į Nekalto Prasad. Pan. Sventiausios parapijos bažnyčia, o po gedulingų pamaldų bus laidojama Sv. Kazimiero kapinėse.

Visi a. a. Elzbietos Sereika gimines, draugai ir pažįstami nuosirdžiai kviečiami dalyvauti laidotuvsė ir suteikti jam pagalbą patarnavimą ir atsiveikimą.

Nuliūde lieka: Vyras, sūnūs, marti ir kiti gimines. Laidotuvių Direktorius Petras Bieliūnas. Tel. LA 3-3572.

Gėlės Mylintiems, Vestuvėms, Banketams, Laidotuvsėms, Papuošimams  
**URBA Gėlininkas**  
4180 ARCHER AVENUE  
Tel.: LA 3-5800 arba LA 3-5870

LOVEIKIS Telegrama ir Viesa Pasaulio Dalia  
KVIETKININKAS  
Gėlės Vestuvėms, Banketams ir Pograbams.  
3316 So. Halsted St. YArds 7-7308

**GUŽAUSKŲ**  
BEVERLY HILLS GELINYGIA  
GĖLĖS VISOMS PROGOMS  
2443 WEST 63rd STREET  
Telefonai: PR 8-0833 ir PR 8-0834

**GĖLININKAS (PUTRAMENTAS)**  
Linksmumo arba liūdesio valandogė  
Gražiausias Gėlės ir Vainikai, Antha-  
pių papuošimai ir sezoninės  
kapams gėlės.  
ROY R. PETRO (PUTRAMENTAS)  
5325 So. Harlem Ave. — PO 7-9920

Laidotuvių Direktoriai  
**MAŽEIKAS & EVANS**  
6845 SO. WESTERN AVE.  
TRYS MODERNISKOS  
AIR-CONDITIONED KOPLYČIOS  
MAŠINOMS VIETA  
REpublic 7-8600 REpublic 7-8601

**John F. Eudeikis**  
LAIDOTUVIŲ DIREKTORIUS  
Seniausia ir Didžiausia Laidojimo Įstaiga  
AMBULANCE DIENA IR NAKTĮ  
4605-07 So. Hermitage Avenue  
Tel.: YArds 7-1741 — 1742  
4330-34 So. California Avenue  
Telefonas: LAFayette 3-0440  
MODERNISKOS AIR-CONDITIONED KOPLYČIOS

**PETKUS**  
TĖVAS IR SŪNUS  
LAIDOTUVIŲ DIREKTORIAI  
6812 So. Western Avenue  
Telef.: GROvehill 6-2345-6  
1410 So. 50th Ave., Cicero  
Telef.: TOWnhall 3-2108-9  
Koplyčios visose miesto dalyse

NARIAI  
Chicago  
Lietuvių  
Laidotuvių  
Direktorių  
Asociacijos  
AMBULANCE PATARNAVIMAS DIENA IR NAKTĮ  
TURIME KOPLYČIAS VISOSE MIESTO DALYSE.

**ANTANAS M. PHILLIPS**  
3307 S. LITUANICA AVENUE Phone: YArds 7-3401

**STEPONAS C. LACKAWICZ**  
2424 WEST 69th STREET REPublic 7-1213  
2314 WEST 23rd PLACE Virginia 7-6672

**PETRAS P. GURSKIS**  
718 WEST 18th STREET Phone: SEeley 3-5711

**PETRAS BIELIŪNAS**  
4348 S. CALIFORNIA AVE. Phone: LAFayette 3-3572

**GEORGE F. RUDMIN**  
3319 S. LITUANICA AVE. Tel: YArds 7-1138-1139

**ALFRED VANCE**  
1424 SO. 50th AVE., CICERO  
Phones: OLYmpic 2-5245 — TOWnhall 3-9687

**P. J. RIDIKAS**  
3354 S. HALSTED STREET Phone: YArds 7-1911

**LEONARD BUKAUSKAS**  
10821 S. MICHIGAN AVE. Phone: COmmodore 4-2228

**VASAITIS - BUTKUS**  
1446 S. 50th Ave., Cicero, Ill. Phone: OLYmpic 2-1003

**ZIGMUND (ZUDYK) ZUDYCKI**  
1646 W. 46th STREET Phone: YArds 7-0781

**GARSINKITĖS NAUJIENOSE**

### NUO NAUJŲ METŲ NAUJIENŲ PRENUMERATA YRA \$15

Atskiras dienraščio numeris kainuos 10 centų.

Nuo Naujų Metų paskiras NAUJIENŲ numeris kainuos 10 centų, metinė prenumerata Chicagoje ir jos apylinkėse bus \$15.00, o Kanadoje ir kitose lietuvių kolonijose metams kainuos \$13.00.

Visi stengiamės sulaikyti kylančias pragyvenimo kainas, bet gyvenimo tikrovė yra galingesnė negu mūsų pastangos. Per trejus metus, po to, kai buvo pakelta NAUJIENŲ prenumerata, štai kaip pabrango medžiagos ir kiti dalykai:

1. 100 svarų laikraščio popieriaus kainavo \$6.70, o šiandien mokame \$7.10.
2. Už laikraščio popierio pervežimą iš stoties į NAUJIENAS mokėjome \$51.00, o gruodžio mėnesį jau teko sumokėti \$82.00.
3. Už juodylo statinę šiandien tenka mokėti \$10.00 daugiau, negu tada mokėjome.
4. 1958 m. pakilo pašto išlaidos, o ateinančių metų pradžioje jos ir vėl padidės. Laiško pesiuntimas kainavo 3c., o dabar jau mokame 4c. Pašto atvirukai kainavo 2c., o dabar jau turime mokėti 3 centus. Praeitais metais kalendorių dar galėjome pasiūsti už 3 centus, o 1960 metų kalendorių jau reikėjo lipdyti 4½ cento pašto ženklą.
5. Už bendrovės namo ir turto saugojimą Central Watch Service taruautojams mokėjome \$7.00 mėnesį, o šiandien mokame \$12.00.

Mašinų dalys, aliejus, kitos medžiagos ir įvairūs patarnavimai žymiai brangesni, negu buvo prieš tris metus. Didesnis atlyginimas reikia mokėti ir spaustuvės darbininkams bei taruautojams.

Jokios paramos iš svetimų valstybių ar slapų fondų mes negauname. Verčiames tik iš savo darbo. Padidėjus išlaidoms, esame priversti ir mes kelti kainas. Manome, kad gausūs NAUJIENŲ skaitytojai mus suprās, nesupyks dėl pakėlimo kainos, ir toliau prenumeruos mūsų dienraštį.

NAUJIENŲ Administracija.

**LIETUVIŲ ENCIKLOPEDIJA**  
didžiausias lituanistikos žinynas, lietuvių kultūros paminklas.  
Iš suprojektuotų 20 — 21 tomo devyniolika jau išspausdinti, kiti rengiami. Redaktoriai visą LE ruošimo darbą pagal atskiras raides pasiskirstė iki galo.  
LENGVOS SĄLYGOS: įmokėjusiems bent už vieną tomą, visi išėjusieji tomai siunčiami iš karto. Likusios sumos mokėjimas išleistas užsakymams priimimomis dalimis. Vieno tomo kaina J. A. V. \$7.75, visur kitur \$8.00.  
Užsakymai siųstini šiuo adresu:  
**J. Kapočius, Lietuvių Enciklopedija**  
265 C. STREET, SO. BOSTON 27, MASS.  
PASKUBĖKITE -- ATSARGOS RIBOTOS!

**MOVING** **PERKRAUSTYMAS** **MOVING**  
APDRAUSTAS PERKRAUSTYMAS IS TOLI IR ARTI  
"OZAS NAUJOKAITIS"  
2022 W. 69th Chicago 36, Ill. Tel. WILbrook 5-9209

### Naujus metus sutikom dideliame būryje

SCOTTVILLE, Mich. — Lietuvių ūkininkų Draugija 1960-tuosius metus sutiko savo centre ir dideliame būryje. Oras buvo ne koks, bet ką mums, mačiusiems dar šaltesnių žiemų, tas oras reikšia! Būdavo išikapstom iš kelių pėdų sniego, o ši metą — tai menkniekis.

Be to, dabar darbo ne tiek daug. Lietus ir sniegas neleidžia mums lauko darbų baigti, o vienas galvijus lengviau prižiūrėti. Susikabinom telefonais, o kas telefono neturi, tai buikais pranešim, kad visi apylinkės lietuviai Naujus Metus sutiks Scottvillėje. Pranešim, kad bus keli gana svarbūs dalykai. Matytumėte, privažiavo didokas būrys. Visi nariai dalyvavo, savo šeimas atsivežė. Pilna salė prisirinko.

Moterys, apylinkės ūkininkų žmonos, sunėšė įvairiausių valgių. Jos prisivirė šviežių kopūstų, prisikimšo įvairių dešrų, prisikėpė įvairiausių pyragaičių ir suvežė. Kiekviena gamino kitokio skonio valgį, bet esu tikras, kad nei geriausia Chicago restoranų kuchorka skanesnių valgių negalėjo pagaminti.

Meškinienė užtiesė puikias lietuviškas staltieses ir papuošė stalus. Kada viskas buvo sudėstyta ant stalų, tai nieko ten netrūko, jei neskaityti kiškio kopūstų ir gultės pieno. Vien tik pasižiūrėjus į valgius, seilės jau varvėjo, o ką jau bespasakoti, kai paragauai garuociančių minkštų kopūstų su bulvėmis. Malekienė atnešė dar gražų tortą ir pastatė viduryje stalo. Visiems buvo aišku, kad kiekvienas gaus po gerą gabalėlį to napoleoniško skanesio, pagaminto iš sveikiausių derlingų farmų produktų.

Kvietim tiktai draugijos narius — ūkininkus, bet kiekvienas galėjo ir savo draugus atsivežti, tai į kviestinių tarpų patekę ir miestelėnų. Jie žinojo,

kad Scottville lietuvių gospadinės suruošia tokius banketus, kurių miesto ponitės nepajėgtų suruošti. J. Žemaitis visus vaišino vynu ir įvairiaisiais pyragaičiais. Buvo visokių, pagal kiekvieno žmogaus skonį ir pamėgimą.

#### Franklin Grigaičio vestuvės

Kada visi jau buvo pusėtinai įsile ir dalį maisto senais dantimis sumalę, Vincas Pilypas, Naujųjų atstovas šiaurės Michigan valstybėje, paprašė susirinkusius nutilti ir štai ką pranešė:

— Mūsų tarpe yra mums visiems pažįstamas Franklinas Grigaitis. Jis gyvena North Chicagoje, bet jis nutarė vesti mūsų apylinkės gerą lietuvaitę Praną Kavaliauskaitę. Linkiu jiems laimės ir patariu visiems išgerti už jų sveikatą.

Pasirodo, kad Grigaitis ir Kavaliauskaitė susituokė paskutinę praeitų metų dieną, 1959 m. gr. 31.

Jiedu turėjo progos gerai pažinti gyvenimą ir Amerikos papročius. Abu skaitosi pažangiais žmonėmis. Susituokimui jiems užteko teisėjui duoto priedo ir teismo rūmų. Viskas buvo atlikta moderniškai, amerikoniškai. Ši žinia labai patiko susirinkusiems ūkininkams. Jie taip pat eina su nauju gyvenimu. Atgal niekas jų nenutrauks, nors ir gražiausia giesmelė giedotų.

Pasirodo, kad Franklin Grigaitis yra 58 metų amžiaus vyras. Jis yra Pirmojo Pasaulinio karo veteranas. 1909 m. jis įstojo į JAV kariuomenę, o 1912 įstojo į Amerikos laivyną. Jis dirba Downey srityje esančioje veteranų ligoninėje. Pradedo ten dirbti 1926 metais. Pradėjo paprastu pečiaus kūrėju, o baigė visos šildymo sistemos inžinieriaus padėjėju. Ligoninės darbininkai, įvertindami gerą jo būdą, 22 metų darbo sukak-

### VALENTINOS KOJELIENĖS KONCERTAS AMERIKIEČIAMS



Prieš mano akis — programa. Graži, liuksusiniame pociūje. Simpatingos moters portretą supa žodžiai skelbią, kad Valentina Kojelienė, sopranas, sausio mėn. 24 d., 5:30 v. vakare Toyn Hall, New Yorke duos savo pirmąjį koncertą amerikiečių publikai. Solistę pristato Columbia Artists Management Inc. Gi kiekvienas giliau muzika besidomįs žino, kad vien pakliūti šios garsios kompanijos globon jau yra didelis laimėjimas.

Ne vienas lietuvis solistę Valentiną Cinkaitę-Kojelienę dar atsimens iš jos koncertų Vokietijoje, ar pasirodymų Čikagos lietuvių rengimuose. Balsu studijas pradėjusi Kauno kon-

### "Niekas negali mums patikėti ar padėti"

Ištrauka iš laiško, rašyto iš kolchozo Džukijoj

...žinau, mieloji sese, tokio rūpesčio neturėjau kaip dabar, visgi parašysiu aš tau, kokia aš turtinga.

Turiu vieną karvę, vieną avį, 3 kiaulės, 10 vištų ir dar 2 žąsis, tai visas turmas, o kolchoze uždirbom abudu 300 darbdienų ir po pusę rublio už darbdienį ir javų prikūlėm nuo laukelio toną, tai visiems metams turi užtekti. Tai tu, mieloji, netikėsi, tai parašyk laiška Agotai, tai ji tau parašys pati. Jinai sakė "niekaip nebūčiau tikėjusi, jei nebūčiau mačiusi savo akimis".

Žinoma, yra ir gerų kolchozų, tik ne pas mus. Visa laimė, kad išmokom vogti, tai taip ir verčiamės, bet nieko nepadarysi. Niekas negali patikėti ir padėti, taigi miela sesuo dovanok, kad aš nei šį nei tą... gal tau ir neįdomu...

(Atsiųsta iš Kanados)

#### SUO IKANDO

Dviejų metų sūniukas išgelbėjo savo savininkę nuo išprievartavimo praeitą sekmadienį, įkšdamas į koją užpuoliką, kuris permušęs žemėn Miss Jane Van Zytveld 27 metų iš 6067 Lucerne ave., bandė išprievartauti. Įkštas į koją užpuolikas pabėgo.

tei akompanuoja Paul Ulanowsky.

Linkėdami solistei pasisekimo tikimės, kad newyorkiečiai lietuviui šį koncertą irgi gausiai atlankys.

### PELNINGAS TAUPYMAS

# 4%

METAMS nuo 1960 sausio 1 d.

### INVESTMENT SĄSKAITOSE

Kiekviena District Savings sąskaita apdrausta iki \$10,000.00

Indėliai įnešti iki 15 d. uždirba dividendus nuo mėnesio 1 dienos



### DISTRICT SAVINGS

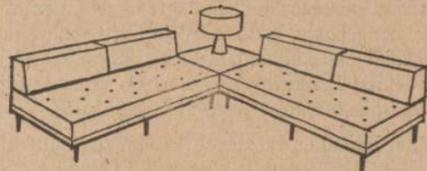
AND LOAN ASSOCIATION

3430 S. Halsted Street, Chicago 8, Illinois, CLIF 4-4704

JOSEPH W. ROZERS — Secretary

### NAUJŲ MADŲ

Kampinės sofas ir kitokie baldai.



F. A. RAUDONIS ir N. BERTULIS, Sav.

### ROOSEVELT FURNITURE CO

2310 W. Roosevelt Road Tel.: SEEley 3-4711

Atdara pirmąd. ir ketv. 9-9 val., kitomis dienomis 9-6, sekm. 11-5.

## Maloniai Priimsime Jusų Santaupas PELNYKIT 4 1/4% IŠ VISU SASKAITU

BE TO

# VERTINGOS DOVANOS

nuolatiniams taupytojams kas 2 MĖNESIUS ištaisai per 1960 metus ŠTAI KAIP...

GAUSITE ŠIUOS PUIKIUS AUKŠČIAUSIOS KOKYBĖS SUNKIUS ALIUMINIUSIUS INDUS VIRIMUI VISIŠKAI NEMOKAMAI, JEI TAUPYSITE PASTOVIAI.

- "OPTIONAL" TAUPYMO PLANAS  
Pridėkite \$500 ar daugiau kas du mėnesius 1960 metais prie jau turimų santaupų arba atidarykite naują sąskaitą tokiai pat sumai. Numatyti 4 1/4% dividendai nuo 1960 m. sausio 1 d. bus priskaitomi kas pusę metų ir atžymimi Jūsų taupymo knygutėje.
- "PAID-UP" TAUPYMO PLANAS  
Pridėkite \$500 ar daugiau kas du mėnesius 1960 metais prie jau turimų santaupų arba atidarykite naują sąskaitą tokiai pat sumai. Numatyti 4 1/4% dividendai nuo 1960 m. sausio 1 d. priskaitomi kas pusę metų ir čekiais siunčiami Jums paštu birželio 30 d. ir gruodžio 31 d.
- "PREPAID INVESTMENT" PLANAS  
Jei taupote kas kartą po \$750, tai nuolatiniai dividendų ir bonų procentai padidinami 1/2%, kai santaupos neličiamos per 90 mėnesių.



NOTE: ONLY ONE GIFT TO ANY ONE FAMILY DURING ANY TWO-MONTH PERIOD. TO QUALIFY FOR GIFTS THE ACCOUNT SHOULD SHOW A NET INCREASE DURING THE TWO-MONTH PERIOD OF NOT LESS THAN \$50.00.

Save-By-Mail...we'll mail your gift.

ST. ANTHONY SAVINGS  
1447 South 49th Court, Cicero 50, Illinois

CHECK OR MONEY ORDER IS ENCLOSED FOR \$ \_\_\_\_\_

PLEASE OPEN A NEW SAVINGS ACCOUNT IN THE

NAME OF \_\_\_\_\_

OPTIONAL SAVINGS  PAID-UP SAVINGS  PREPAID SAVINGS

OR  PLEASE ADD THIS AMOUNT TO MY ACCOUNT NO. \_\_\_\_\_

NAME \_\_\_\_\_

STREET ADDRESS \_\_\_\_\_ PHONE \_\_\_\_\_

CITY, STATE \_\_\_\_\_

When your gift amount is mailed, give name and relationship, when adding to your account, send your check.

**ST. ANTHONY SAVINGS & LOAN ASS'N**  
1447 SO. 49TH COURT — CICERO 50, ILLINOIS

JOSEPH F. GRIBAUŠKAS, EXEC.-SECY. • TEL. TO 3-8131 and Bl 2-1397

**Assets Over \$20,000,000.00**

HOURS: MONDAYS 9 TO 8—TUESDAYS, THURSDAYS, FRIDAYS 9 TO 5—SATURDAYS 9 TO 1—WEDNESDAYS CLOSED ALL DAY

**LITHUANIAN BAKERY**  
2450 W. 59th Street  
Chicago 29, Ill.  
Tel. HEMlock 4-7434

Kepa įvairiausių kopsnių ir kaimiška piraga, ruginė normale ir plikytą kaimiška duona. Kariškių ruplį ruginę duona, kuri mėglama, ypač senesnių žmonių. Prima užsakymus tortams, pyragaičiams ir kitokiems kėpiniams įvairiomis iškilnių progoms. Krautuvių gaunami importuoti delikatesai, lietuviškos dešros, kumpiai ir kt. maisto produktai. Atdara nuo 8 ryto iki 6 vak. Uzdaryta sekm. ir pirm. Sav. Antanas Kazilionis.

**ALYVA - ANGLYS**  
SILDYMO SISTEMŲ ĮRENGIMAS IR SUTVARKYMAS  
SKRUPULINGAI SAŽINGAS PATARNAVIMAS.  
Gelima šaukti kiekvienu metu Prospect 6-6677.  
24 VALANDŲ TARNYBA.

**GAPS FUEL CO.**  
2735 W. 63rd Street — Atstovas V. Doba

1909 **STANDARD FEDERAL** 1960  
Chicago stipriausioji įstaiga

Laiminga ateitis priklauso tiems, kurie taupo SAUGIAI dėl jos. Jau virš 51 metų sėkmingai tarnaujame lietuviams.

- Kodėl neskolinti iš Standard Federal, kurioje daug sutaupysite?

**DABAR MOKAME VISIEMS TAUPYTOJAMS**

JUSTIN MACKIEWICH, President  
JUSTIN MACKIEWICH JR., Manager

TURTAS \$75,000,000.00  
ATSARGOS \$7,000,000.00

**4%**

**STANDARD FEDERAL SAVINGS**  
AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO  
4192 ARCHER AVE., CHICAGO 22  
PHONE: Virginia 7-1141

VALANDOS: Kasdien, įskaitant šėit, nuo 9 val. ryto iki 4 val. po pietų. Ketvirtadieniais nuo 9 val. ryto iki 8 val. vak. Treč. visai neatidarama.

3 — NAUJIENOS, CHICAGO 8, ILL.  
— TUESDAY, JANUARY 19, 1960

ties proga, padovanojo jam puikų laikrodėlį. Jis jau išėjo atsargon.

#### Zukienės gimtadienis

Dar nespėjome atsižvelgti su jaunamaričia, dar neaprimo visas sveikinimų ir linkėjimų triukšmas, mums visiems pažįstama Zukienė pradėjo pilti vyną į kiekvieno svečio stiklą.

— Na, kas čia dabar per šventę? Kuriam galui ir vėl pilti? Juk matai, kad mes nuo anų stiklų dar esame įkaitę?

— Tai mano gimtadienis, — pasakė Zukienė.

Ir vėl prasidėjo dainos, sveikinimai ir linkėjimai. Kas gali negerti už Zukienės sveikatą? Visi jai linkėjo dar daug laimės.

Kaip matote, vienu vakaru paminėjom Zukienės gimtadienį, Grigaičių vestuves, J. Žemaičių 50 metų vedybinio gyvenimo sukaktį, turėjom progos papolitikuoti ir visi gražiai Naujus Metus sutikti.

Nei vienas nesigali Naujų Metų sutikime dalyvavęs. Visi pasižadėjo ateinančiais metais ir vėl Naujus Metus toje vietoje sutikti. Vakare visi reikėme viltį ateinančiais metais susitikti. Bet šiandien, kada jau prasiblaivėme ir sukeltą triukšmą išmiegojom, tai pradėdam abejoti. Kasin?

Iš viso 1960 metai bus triukšmingi. Tai rinkiminiai metai. Farmerius politikieriai pradės kankinti. Turėsime klausyti ilgiausių jų litanių ir pažadų. Žiemos šalčius mes įveiksime, nuo vasaros karščių lysime į obelies pavėsi, bet ką su suktais politikieriais darysime — vėliau parašysiu. Vincas Pilypas

100,000,000 automobilių

Automobilių pramonės žinovai apskaičiuoja, kad už 10 metų, 1970 metais, Jungtinėse Valstybėse bus šimtas milijonų automobilių, kurie per vienus metus pravažiuos vieną trilijoną mylių.

**NAUJENOS**  
 THE LITHUANIAN NEWS  
 Published Daily Except Sunday by The Lithuanian News Publ. Co., Inc.  
 1739 South Halsted Street, Chicago 8, Ill. HAYmarket 1-6100

Entered as second-class matter March 7, 1914 at the Post Office at Chicago, Ill., under the Act of March 3, 1879.

**Subscription Rates:**  
 In Chicago \$15.00 per year, \$8.00 per six months, \$4.00 per 3 months. In other USA localities and Canada \$13 per year, \$7.00 per six months, \$4.00 per three months.

10 cents per copy, 10 c. on Saturday

**Dienraščio kainos:**  
 Chicago ir priemiesčiuose metams \$15.00  
 pusei metų \$8.00  
 trims mėnesiams 4.00  
 vienam mėnesiui 1.50

**Kitos JAV vietose ir Kanadoje**  
 metams \$13.00  
 pusei metams \$7.00  
 trims mėnesiams \$4.00  
 vienam mėnesiui 1.25

**Užsieniuose**  
 metams \$16.00  
 pusei metų \$8.00  
 vienam mėnesiui 1.50

Naujienos eina kasdien, išskyrus sekmadienius, leidžia Naujienų Bendrovė, 1739 S. Halsted Street, Chicago 8, Illinois. Telef.: HAYmarket 1-6100. Pinigus reikia siųsti pašto Money Orderiu kartu su užsakymu.

NAUJENŲ ofisas atdaras kasdien, išskyrus sekmadienius, nuo 9 ryto iki 5 val. vakaro. Šeštadieniais — iki 12-tos.

# APŽVALGA

## Lietuviškas "Kapitalo" vertimas

Okupuotos Lietuvos valstybinė politinė ir mokslinė literatūros leidykla Vilniuje 1957 metais išleido, lietuvių kalbon išverstą, K. Markso "Kapitalo" pirmąjį tomą. Perna įsai jau buvo parduotinis Jungtinėje Am. Valstybėse, po 5 dol. už knygą (15.80 rub.).

Girdėt, kad yra išcęs ir antrasis tomas, ar antrojo tomo pirmoji knyga, bet jo mums dar neteko matyti. Karlo (ar Karolio) Markso "Kapitalas", kaip žinia, yra milžiniškas veikalas. Autorius buvo suplanavęs išleisti jį keturiais tomiais, bet įsai sugebėjo galutinai apdirbti ir paruošti spaudai tik 1-įjį tomą, kuris išėjo 1867 m. Kitos veikalą daly pasiliko rankraščiuose, kuriuos tvarkė Markso draugas ir ilgametis bendradarbis Friedrich Engels. Įsai išleido 2-įjį tomą (dviem knygom) ir 3-įjį. Ketvirtąjį tomą, jau po Engelso mirties išleido, kaip atskirą veikalą, keturiuose knygose, pavadintą "Mehrwerts Theorien" (Viršvertės Teorijos), K. Kaustky.

Taigi to milžiniško Markso kūrinio pirmoji dalis dabar jau yra prieinama ir lietuviams. Kadangi šiandien apie "marksizmą" daug rašoma ir kalbama, tai jį dabar galės pastudijuoti ir tie, kurie svetimų kalbų nemoka.

Tai didelis ir stora, daugiau kaip 700 puslapių, knyga. Prie veikalą teksto yra pridėtos kelios "pratarmės", kurios buvo parašytos įvairiems to pirmojo tomo leidimams: vokiškiems, prancūziškiems ir angliškiems. Yra pridėti ir dvejetas ilgokų "pabaigos žodžių", parašytų vėlesniems veikalą leidimams.

Knygos tiražas 10,000 egzempliorių.

**Vertėjai ir redaktoriai**  
 Lietuvių kalbon 1-įjį "Kapitalo" tomą vertė B. Fogelevičius; spaudai jį paruošė komisija iš 4 asmenų. Savo pranešime jie aiškina, kaip tas darbas buvo atliktas. Sako:

"...pagrindu buvo paimtas vokiškasis originalo tekstas (Karl Marx, Das Kapital, Kritik der Politischen Oekonomie...), Lygia greta buvo naudojamosi rusiškoju "Kapitalo" I tomo vertimu... Atskirais atvejais, kai verčiant tam tikras teksto vietas iš vokiško originalo buvo susiduriama su sunkumais, nes lietuviškai perteikti sakiniai būtų sunkiai suprantami ir neaiškūs, bu-

vo naudojami K. Markso redaguotu "Kapitalo" I tomo prancūziškoju vertimu... ir taip pat F. Engelso redaguotu angliškoju vertimu... "Verčiant K. Markso "Kapitalo" I tomo lietuviškąjį vertimą, taip pat atsizvelgta į tai, kad V. I. Leninas kai kurias šio veikalą ištraukas cituoja savo veikaluose jo paties išverstas. Tokiais atvejais vertimas į lietuvių kalbą padarytas laikantis V. I. Lenino pateikto teksto".

Vadinasi, ištikimybės pareiškimas Maskvai. Jei tai arba kita veita iš Markso "Kapitalo" pachtavo, rusų kalbon jas išversdamas, Leninas, tai lietuviški vertėjai emė jo žodžius, kaip šventą tiesą!

Tačiau jį pasakojimas, kad jie naudojesi ne tik vokišku originalu, o taip pat ir prancūziškais ir angliškais tomiais, skamba greičiau, kaip pasigyrimas savo darbštumu ir kalbų žinojimu. Atidžiai palyginus jį vertimą su vokišku tekstu, susidaro įspūdis, kad jie emė pagrindu rusišką vertimą, o ne vokišką originalą.

**Rusicizmai ir netikslumai**  
 Marksas sukūrė savo terminologiją tam tikroms ekonominiams sąvokoms pažymėti. Vienas tokių jo terminų yra "Mehrwert". Angliški sako "surplus value", rusai — "priebovna" (arba, ciennost'). Lietuvių kalbon yra išversta: "pridedamoji vertė". Aišku, kad tai yra vertimas iš rusų kalbos.

Lietuviai jau seniai vartoja žodį "viršvertė", kuris, atrodo, geriau ir tiksliau pasako vokišką "Mehrwert" prasmę.

Patikrinę viso tomo vertimą, palyginant jį su vokišku originalu, reikėtų perdaug laiko. Bet paėmėme pirmojo leidimo pratarmę ("Vorwort"), kurios turinys iš viso yra nepaprastai idomus.

Daugelis vietų išversta labai netiksliai. Pavyzdžiai: Vokiškas tekstas: "Der Inhalt jener früheren Schrift". Lietuviškas vertimas: "Paminėto ankstesniojo veikalą turinio". Kodėl "paminėto", o ne ano, arba "veikalą", o ne rašto?

Vokiškas tekstas: "des Zusammenhangs und der Verstaendigtkeitswegen". Liet. vertimas: "Kad veikalas būtų nuoseklesnis ir pilnesnis". Argi "Zusammenhang" reiškia nuoseklumą?

**Amunicijos sandėliai**  
 Šiaulių Gubernijos priemiesty toje vietoje, kur dabar stovi didžiulis elevatorių, statytas nepriklausomos Lietuvos laikais, vokiečių okupacijos metu čia buvo pastatyti didžiuliai sandėliai, kuriuose buvo patalpinta visokia amunicija. Karui baigiantis iš Latvijos buvo atgabenta Gubernijos sandėliuose keliasdešimt traukinų amunicijos ir ginklų, todėl turėjo būti paimti visi didesni pastatai, esantieji pacioje Gubernijoje, atgabentiems sandėliams ir ginklams patalpinti. Neveltui tuo metu Gubernija buvo vadinama "parako statine".

Persiorganizuojant vokiečių armijos likučiams į Bermonto - Avalovo dalinius, šie sandėliai turėjo pereiti pastarųjų žinion, tačiau niekad prie apsaugos nebūvo priteisti rusai. Sandėlių sargybas visuomet sudarydavo tik vokiečių kariai, nors ir prisisegę prie kepurų rusų caro armijos kokardas. Šiup jį visa uniforma ir laipsniai buvo vokiečių kaizerinės armijos.

**Mūsų šeima**  
 Tėveliai Kazimieras Semeta ir Paulina Semetienė mirė pasaulinio karo dienomis: tėvelis 1915 m. rugpiūčio mėnesį, o mamytė 1917 m. rugsejo mėnesį. Tėvelio spėjamoji mirties priežastis buvo apen-

Vokiškas tekstas: "die ihr entsprecheden Produktions- und Verkehrrsverhaeltnisse". Lietuviškas vertimas: "į atitinkantieji gamybos ir mainų santykiai". Kodėl susistekimas (Verkehr) čia yra išverstas į "mainus"?

Vokiškas tekstas: "meiner theoretischen Entwicklung". Lietuviškas vertimas: "mano teorinių išvadų". Vietoje išvystymo, "išvados".

Vokiškas tekstas: "An und fuer sich handelt es sich nicht". Lietuviškas vertimas: "Savaime suprantama, čia svarbu ne". Žodžiai an und fuer sich (filosofų Kanto dažnai vartoti) reiškia dalyko esmę, o ne tai, kas "savaime suprantama".

Vokiškas tekstas: "Perseu brauchte eine Nebelkappe". Vertimas: "Persėjui reikėjo ne-matomosios kepuraitės". Rūko arba miglos kepurė čia pavirto į rusišką pasakų "šapka nevidimka". Toliau jį pavirsta visai nesamone:

Vokiškas sakiny "Wir ziehen die Nebelkappe tief ueber Aug und Ohr" yra išverstas "Mes iki ausų įlendame į ne-regimą kepuraitę". Įlendame j kepuraitę — ar ne puikus vaizdas?!

Toliau. Vokiškas tekstas: "Man muss sich nicht darueber taueschen". Vertimas: "Nėra ko pasiduoti iliuzijoms". Vietoje paprasto ir kiekvienam suprantamo išsireiškimo "ne-reikia savęs apgaudinėti", kalbama apie "iluzijas", kurioms "nėra ko pasiduoti". Tai iš rusiško: "Niecevo predavatsia iluzijam".

Vokiški žodžiai "die Euro-paische Mittelklasse" yra iš-versti į "Europos buržuazija", — kas, žinoma, yra visai netikslu.

Iš viso ko matyti, kad "draugas" B. Fogelevičius žiūrėjo ne į vokišką tekstą, o į rusišką (subolševikintą) vertimą. Įsai ir jo pagalbininkai vokiečių kalbą, tur būt, moka labai menkai. Jų lietuvių kalbos mokėjimas yra gana skurdus.

**Skaitė, bet ar suprato?**  
 Tačiau, kad ir sudarkytame "Kapitalo" vertime, vis dėlto skaitytojas gali užtikti minčių, kurios parodo tikrąjį "marksizmą".

Toje pačioje pratarmėje (vertimo 1 pusl.) sakoma: "Pramoninių atžvilgiu labiau išsivysčiusi šalis parodo (rodo) mažiau išsivysčiusiai šaliai tikrai jos pačios ateities vaizdą".

Taip sakė Marksas (1867 m.) vokiečiams, aprašęs kapitalistines gamybos vystymąsi ir vargingą darbininkų padėį Anglijoje, kuri tada buvo pramoningiausia šalis pasaulyje. Įsai sakė savo tautiečiams:

dicitas, gi mamytės kruvinoji šiltinė. Likome aštuoni vaikai, penki broliai ir trys seserys: Jonas, Feliksas, Ipolitas, Aleksas, Sofija, Anelė ir Ona.

Vyriausiasis broliui Jonui 1914 m. vasarą grįžtant namo alitarnavus nustatytą laiką caro armijoje, kelionėje prasidėjo pasaulinis karas ir jis kelyje buvo sulauktytas ir gražintas į kariuomenės dalinį, kuriamie dirbo kaip gydytojas. Po revoliucinių metų taip pat buvo sulauktytas prie gydytojo pareigų ir 1929 m. rudenį bolševikų suaudytas Derbento mieste, Kaukaze.

Feliksas, kaip vyriausiasis brolis, pastoviai gyveno tėviškėje — Smeltnės kaime, Šiaulių valsčiuje. Seserys ir broliai Ipolitas ir Vytautas gyveno Gubernijoje. Gimnazijos mokslo metu ir man teko gyventi Gubernijoje, o mokslo petraukų metų talkininkavau Feliksui tėviškėje.

Aš pakartotinai buvau pastebejęs, kad kaip tik atsiradavo Feliksas Gubernijoje, kiekvieną kartą turėdavo slaptus pasikalbėjimus su Ipoliumi.

Aiškiai mačiau, kad jį pasikalbėjimuose as esu nepageidaujamas, todėl, kai kartą tokį pasikalbėjimą Felius turėjo su Ipoliumi, aš pareiškiau, jog išeinu į tėviškę, nes čia šį subatvakarį neturiu ką

## St. Petersburg, Fla.

### Mirė Aleksandras Perkins

Dar vienas senas Naujienų skaitytojas persiskyrė su šiuo pasauliu. Tai Aleksandras Perkinsas (Prakinkas). Mirė jis gruodžio 1 d., visai nesirgęs ir prieš tai nesiskundęs, kad su juo sveikata kas nors netvarkoje. Pavalges pusrūčius, jis, kaip paprastai, vaikštinėjo aplink namelį. Paskui sumanė eiti į krautuve cigarečių nusipirkti. Bet krautuves jis nepasiekė: vos tik kiek paėjęs, jis gatvėje susmuko. Geri žmonės pašaukė ambulansą ir pranešė žmonai. Tai buvo apie 12 valandą dienos. Širdies smūgio ištiktas, Perkins dar turėjo sąmonę ir galėjo kalbėti. Jis gerokai atsipeikėjo ir atrodė, jog nėra pavojaus jo gyvyčiai. Tačiau naktį ištiko antras širdies smūgis, nuo kurio jis jau nebeatšigavo ir atsiskyrė su šiuo pasauliu.

Nors velionis jau buvo pagyvenas (turėjo 77 metus amžiaus), bet buvo gana tvirtas ir judrus. Klęs buvo iš Barberriškų. Į Ameriką atvyko prieš 48 metus. Pirmą sustojimo vietą buvo Waterbury, Conn. Iš ten persikėlė į Flushing, Mich., ir pagaliau, prieš 4 metus, apsigyveno St. Petersburg, Fla.

Paliko nuliūdę žmona Marija, dvi ištekęsios dukterys, vienas sūnus ir šeši anūkai. Velionis buvo palaidotas St. Petersburg, nes čia žmona pasiliko gyventi. Iš amato velionis buvo dailidė. Laisvu laiku mėgdavo smuikuoti. Tad vaikai pasirūpino, kad smuiko garsais jis būtų palydėtas į amžino poilsio vietą.

Tegul jam būna lengva šios šalies žemelė!

### Vienas iš dalyvių

SLA 378 kuopa kartu su St. Petersburgo Lietuvių choru jau pradėjo ruoštis prie Vasario 16 dienos, Lietuvos nepriklausomybės sukakties minėjimo, kuris įvyks vasario 15 d. Laiskanėsių svetainėje, 314-15 Avenue. Bus duodami 12 valandos pietūs.

St. Petersburgo Lietuvių choras ruošia gražią muzikalę programą su šokių v. karu. Vakarų programai yra pakviestas višiemis plačiai žinomas Dan Kuraitis, apkeliaus daugybės kraštų, kurs parodys iš savo keilonių įvairių idomų paveikslų (movies). Taip pat bus įdomi prakalba, kurią pasakys svetys, atvažiavęs iš toliau.

Visi geri lietuviai kviečiami atsilankyti ir tuo parodyti, jog mes mylime savo gimtąjį kraštą ir jo laisvę. Rengėjai

sigilindami į jos turinį.

Jei komuniztai atidžiai pastudijuoti tą veikalą, tai jie turėtų pripažinti, kad Lenino "marksizmas" yra gryniausia falsifikacija.

## EILINIO PARTIZANO ATSIMINIMAI

### (Lietuvos Nepriklausomybės kovose) KUZIU BŪRYS

#### 2. Naujo priešo atsiradimas

Pirmojo pasaulinio karo veiksmams jau pasibaigus, Šiaulių miesto griuvėsiai dar turėjo girdėti žygio ritmą raudonosios armijos žygiuojančių vorų, kurių sątate buvo ir suklaidintų jaunuolių sudarytas vadinamasis "žemaičių pulkas". Jai susiorganizuoti nemazai pasitaravo ir garsūs žemaičių dvarininkų suvažiavimas Malkaicuose, o taip pat Bermonto Avalovo gaujos, kurias sudarė demoralizuoti Von der Golz daliniai, sudaryti iš buvusių rusų belaisvių Vokietijoje. Tai buvo pats nedrausmingiausias elementas visoje didžiojo karo istorijoje. Jis pasižymėjo plėšikavimais ir žudynėmis.

Šių gaujų daliniai 1919 mt. liepos mėnesio pabaigoje ar rugpiūčio mėnesio pradžioje nuo Liepojos per Mazeikius įžygiuoja į Kūrsėnus. Čia jie tuojau pasis-

kelbė šeiminkais ir išleido griežtą įsakymą: Kas nevykdys jų įsakymų, bus be atvangos tučiuojau susaudytas! Netrukus jie užėmė Šiaulius, Joniškį, Radviliškį ir kitas vietas.

Buvau liudininkas daugelio jų niekšybių: asmeniškai ragavau sužverėjusių aziatų šautuvo buožės smūgius, kai jie niekingai užpuolė Šiaulių gimnaziją ir jos mokinius brutaliai išvaikė. Mat, jiems reikalingos buvo patalpos. Daugiausia nukentėjo gimnazijos direktorius Aleksandras Klupša. Mano akivaizdoje tos gaujos uniformuotas kariškis Šiaulių miesto turgavietėje nušovė Šiaulių miesto gyventoją Mīlašių už tai, kad jis atsisakė de užmokescio atiduoti jam prekes, kurias atvežė miesto turgaus atkštėn pariduoti. Aš taip pat stovėjau prie desimties išrikuotų karstų, kuriuose gulėjo Šiaulių bataliono nuzudyti liešuviai kariai, kai juos užpuolė niekingieji bermontininkai, negarbingai sulaužę susitarimą. Buvó karšta vasaros diena, kai šių aukų karstus leido į bendrą duobę Šiaulių miesto kapinėse, o išsiriikiavusi garbės kuopą trimis šūvių salvėmis atsiveikino su kovos draugais. Minia verkė ir jų krintinėse kaupti jausmas, kuris vėliau lengvai prisiminama pasiaukojimą. Ir jis tada mums jau buvo labai reikalingas.

### Amunicijos sandėliai

Šiaulių Gubernijos priemiesty toje vietoje, kur dabar stovi didžiulis elevatorių, statytas nepriklausomos Lietuvos laikais, vokiečių okupacijos metu čia buvo pastatyti didžiuliai sandėliai, kuriuose buvo patalpinta visokia amunicija. Karui baigiantis iš Latvijos buvo atgabenta Gubernijos sandėliuose keliasdešimt traukinų amunicijos ir ginklų, todėl turėjo būti paimti visi didesni pastatai, esantieji pacioje Gubernijoje, atgabentiems sandėliams ir ginklams patalpinti. Neveltui tuo metu Gubernija buvo vadinama "parako statine".

Persiorganizuojant vokiečių armijos likučiams į Bermonto - Avalovo dalinius, šie sandėliai turėjo pereiti pastarųjų žinion, tačiau niekad prie apsaugos nebūvo priteisti rusai. Sandėlių sargybas visuomet sudarydavo tik vokiečių kariai, nors ir prisisegę prie kepurų rusų caro armijos kokardas. Šiup jį visa uniforma ir laipsniai buvo vokiečių kaizerinės armijos.

### Mūsų šeima

Tėveliai Kazimieras Semeta ir Paulina Semetienė mirė pasaulinio karo dienomis: tėvelis 1915 m. rugpiūčio mėnesį, o mamytė 1917 m. rugsejo mėnesį. Tėvelio spėjamoji mirties priežastis buvo apen-

veikti. Tačiau tarpduryje mane sulaukė Felius:

— Šiandien Smeltnynėn neisi, — trumpai bet drūtai pasakė Felius, — nes vakare ruosiami šokių vakarėlių mokykloje. Ten, kaip paprastai, muzikantu būsi tu, — gana įsakanciai baigė Felius. Bet matydamas, kad toji "naujiena" manęs ne kiek nedžiugina ir kad aš nelabai manau atsiskaklyti savo samnymo, Felius paėmė man švelniai už ausies ir pasivedęs nuo durų kambarin, pradėjo iš lėto kalbėti. Pirštu pagrasęs jis pareiškė, jog ką jis dabar pasakysias, turi būti kaip žemėje užkasta!

— Nebe šiandien aš pastebėjau tavo nepasitenkinimą, kad pastaruoju laiku aš daugiausia kalbu su Ipoliumi. Bet tu dabar turi žinoti, jog kalba eina apie tokį dalyką, kad jeigu ju ruosimas išėty aiškštėn, tai aš ir Ipolius būtumėme tuojau pakartai. Ir ne vien tik mudu, bet ir dar keli žmonės. Dabar, tur būt, tau jau aišku, kokiant slaptam ir svarbiam darbu ruošiamasi?

Man patraukus pečiai, Felius bumtelėjo: — Netrukus ir tu būsi itrauktas į tą darbą, o neoficialiai jau ir šiandien jame dalyvauji, nes to darbo pradžia tai šios dienos šokių vakarėlis. Būk vyras ir neklausk nieko daugiau šiandien.

# Kam tie gasdinimai ir pravardžiavimai?

(DISKUSINIS)

Visai natūralu, kad naujai iškelta idėja susilaukia pritarėjų ir priešių. Jų tarpusavio ginčai išryškina jų ir parodo jos įgyvendinimo galimumus. Tačiau nesveikas dalykas, kai viena pusė ima pretenduoti į išminties bei tiesos monopolį ir kitaip galvojančius nori pastatyti nieko neįmanančių padėtin. Tokiu atveju susidaro sąlygos, kuriose rimtas reikalo svarstymas tampa neįmanomas.

Prie tokių sąlygų sudarymo, kaip atrodė, prisidėjo ir str. "Atsarginės Lietuvos eksperimentai" (Naujienos, gruodžio 28), kuriame, kaip nurodoma, atpasakojamos R. Skipičio mintys. Šiame straipsnyje tarsi norima pasakyti: štai, tiek jau bandė lietuviai, latviai, ukrainiečiai, rusai (ir net danieli lietuviai); jiems visiems nepasisekė, o jūs to dar nesuprantate ir vėl tą patį bandote. Jei esat tokie neišmanėliai, tai užuot dulkės kėlę per spaudą ir pinigų kolektavę komisijoms važinėti, tegul pirmiau vienas kitas tų sumanytojų patys ten nuvažiuoja ir pora-trejetą metų ten papionieriauja. Išvados padarytos labai aiškios, bet pažiūrėkim, kaip jos iš kitos pusės atrodo.

Pirmiausia, kodėl šiuo klausimu negalima kelti "dulkę per spaudą"? Ar atsarginės tėvynės steigimas yra kieno asmeniškas reikalas ar kokios grupės būtinis dalykas? Juk ši idėja iškelta rūpinantis lietuviškos išlaikymo. Ji siūloma kaip viena iš priemonių apsaugoti svetimose kraštuose tarpinčius lietuvių būklus, sukurti lietuvių židinį. O lietuviškos išlaikymo yra visų lietuvių pareiga. Spaudoj svarstomi įvairūs lietuviškos išlaikymo būdai, tai kodėl negalima kiek "sukelti dulkę" ir atsarginės tėvynės steigimo reikalą? O jei atsiranda žmonių, kuriems ši idėja nepatinka ar atrodo neįgyvendinama, tai tuo pačiu ji dar nenustoja savo vertės, nes jos priešai greičiausiai neturi išminties monopolio ar neklaidingumo dovanos lietuviškos išlaikymo klausimu. O jei taip yra, tai kodėl šios naujai iškeltos idėjos nepadiskutuoti spaudoje?

Panašiai atrodo ir kitas patarimas dėl pinigų kolektavimo komisijoms važinėti. Kodėl višas šias išlaidas turi apmokėti šios idėjos "vienas kitas sumanytojas"? Juk atsarginės tėvynės steigimas nėra vieno kito jos sumanytojo reikalas, ir ji steigama ne jų asmeniškam masteliam, bet lietuviškos išlaikymo tikslams. Tad visi, kurie bent priitaria šiai idėjai, turi prisidėti ir savo pinigais. Iš kitos pusės reikia pažymėti, kad šios idėjos sumanytojai jau yra išleisdavo savo pinigų šiam reikalui. Pav., vienam prof. K. Pakštui jo ekspedicija į Br. Hondurasą 1958 metų vasarą kaštavo virš tūkstanto dolerių. Idomu patirti, kuris prof. K. Pakšto išleistas idėjos priešininkas yra bent tiek išleisęs lietuviškos išlaikymo studijoms.

Pagaliau, kas liečia siūlymą sumanytojams vyksti į Br. Hondurasą papionieriauti, tai nežinia, ar jis padarytas dėl nenusimanimų reikalo ar linkint blogo. Juk tai yra žymiai blogesnis pasiūlymas negu patarimas, pav., Čikagos lietuviui pirkti namus, visai jų neapžiūrėjus ir nežinant jų vietos. O kuris namų savininkas yra taip pirkęs savo namus? Visi žinom, kiek tenka važinėti ir apžiūrinėti, kol apsisprendžiama pirkti. O jei reikia tiek pastangų įdėti, norint paprastą namą įsigyti, tai ką bekalbėti apie tokio sudėtingo dalyko, kaip atsarginės tėvynės steigimą. Taigi, tik neatsakingas žmogus gali reikalauti, kad žmonės vykty gyvenyti į Br. Hondurasą, pirma gerai neįsityrę visų jo sąlygų ir neįsityrę, kad ten tikrai bus ga-

lima įkurti atsarginę tėvynę. Toks raginimas yra lygus stumimui žmonių į tokią pat riziką, nuo kurios turėjo sunkiai nukentėti ankstyvesnių bandymų pionieriai.

Ir reikia apgailestauti, kad jau yra atsiradę žmonių, kurie yra pasirengę tarsi klausyti šio neatsakingo raginimo vyksti į Br. Hondurasą įsikurti. Ir jei juos ištikty ankstyvesnių bandymų likimas, tai už jų kanciją ir vargus bus atsakingi ir tie, kurie dabar taip primygtinai ragina Dausuvos sumanytojus vyksti Br. Hondurasą papionieriauti.

Tikrai keista, kad toks raginimas Dausuvos sumanytojams iškeliamas straipsnyje atpasakojus ankstyvesnių bandymus, kurie, kaip atrodė iš pasakojimo, nepasisekė daugiausia dėl to, kad jų sumanytojai ėmėsi kurimosi žygių pirmą gerai neįsityrę ir neapkaičiavę, ar jų parinktoji vieta bus galima įsikurti, bei ar jie pajėgs nugalėti jų ten laukiančius sunkumus. Juk Nova Lituania pionieriai tikriausiai nebūtų ten vykę, jei jie būtų apkaičiavę, kad savo turimomis jėgomis jie neįstengs užvaldyti jiems duoto ploto arba kad jie neturės kur parduoti savo užaugintų grūdų. Taip pat "kvietininkų ir bulvininkų" nebūtų ištikusi jų lūdna dalija, jei jie būtų kurdami būty patyrinėję ir įsityrę, kad metų ciklai ir visokie vabzdžiai sunaikins jų prakaito vaisius.

Iš tikro, R. Skipičio atpasakoti nepasisekimai įkurti lietuviškas kolonijas yra gera pamoka naujiems tokio pobūdžio projektų sumanytojams. Ir todėl, jei R. Skipičio minčių atpasakotojas norėjo gero "būsime Dausuvos piliečiams", tai jis turėjo savo patarimus taip suformuluoti: diskutuokit šį klausimą spaudoje kuo daugiausia,

kolektuokite pinigų komisijoms siųsti ir siųskite jų ten kuo daugiau, labai gerai pirma iš-tirkite šį kraštą ir apkaičiuokite savo jėgas, ir tik priėję neabejotinai teigiamų išvadų, atsargiai pradėkite bandyti ten kurtis. Kitokių atveju jas iš-tiks likimas ankstyvesnių bandymų, kurie buvo pradėti gra-žiausiomis intencijomis, bet be reikiamo tyrinėjimo ir apkaičiavimo.

Pagaliau, kad ir labai vertinanti R. Skipičio pasakojimą apie ankstyvesnių bandymų nepasisekimus, reikia pastebėti, kad ne jis vienas tuos kraštus pažįsta ir kad šie nepasisekimai ne visus yra atbaidę nuo minties įsteigti atsarginę tėvynę. Yra lietuvių, kurie gyvena ir tebegyvena jo minėtuose kraštuose ir gal nemažiau jie žino apie minėtus nepasisekimus, o tačiau jie pritaria naujam bandymui. Nemanant vandenį kitu, kad "kritikai" nepradėtų iš jų tyčiotis bei pravažiuoti, kaip yra atsitikę prof. K. Pakšto atveju, galima paminėti, pav., Brazilijos lietuvių veikėją Juozą Čiuvinšką, kuris pasikalbėjęs (Draugas, X. 7) pasisakė už "lietuviškos kolonijos" sukūrimą, bet "ar Honduras, ar kitur įsime kurti, tai parodys ateitis, bet kur tik rasime patoges sąlygas, nepraleisime progos". Panašiai yra pasisakęs ir dr. E. Draugelis iš Brazilijos. Anot jo, "galvojame apie atsarginę Lietuvą — atseit savo teritoriją... Jeigu negalėsime nupirkti Honduras, pirsime kitur". (Darbininkas, VI. 26).

Taip pat Br. Honduras — tai ne Argentina ar Paragvajus, ir neteko patirti, ar R. Skipitis yra taip gerai susipažinęs su šiuo kraštu, kaip, pav. prof. K. Pakštai, kuris šį reikalą seniai studijuoja ir yra pačiam krašte apsilankęs. Tačiau, nežinint kiek kas apie kurį kraštą nusimano ir kokio nusistatymo laikosi Dausuvos steigimo atžvilgiu, kiekviena nuosirdi pastanga padėti

## 700 milijonų mylių

Ryšium su Čikagoje vykstančia automobilių paroda skelbiama, kad JAV automobilistai per vienus metus bendrai suvažinėjo po 700,000,000 mylių arba 70 nuosimčių daugiau nei prieš 10 metų. Iš to skaičiaus, miestuose pravažiuota "tik" 310 milijonų mylių, o kiti 390 milijonai pravažiuoti po kraštą. Automobiliais susisiekimas tarp miestų po karo padidėjęs tris kartus.

Šią idėją išryškinti ir jos įgyvendinimo galimybes apsvairstyti yra brangi. Tačiau pravardžiavimas "Blausuvomis" ir prisistatymas tarsi išminties monopolio turėjimu vargiai rodo, kad norima rimtai svarstyti ar kitaip manančius pagerbti. P. Sagatas

## Aliaska apsimoka

Kai 1867 metais Aliaska buvo nupirka iš Rusijos už \$7,200,000, nuo to laiko iki šiol iš Aliaskos žemės išvežta aukso, vario, sidabro, anglies, švino, cino, platinos ir merкуро už daugiau kaip \$1,000,000,000. Nors aukso kasimo aukso laikai seniai praėjo, vis tik dabar Aliaskoje iškasama aukso kasmet už daugiau, kaip buvo sumokėta už visą Aliaską.

## 15—10 užmuštųjų

Nuo metų pradžios ligi praėjo šeštadienio vidurnakčio Cook apskrityje automobilių nelaimėse žuvo 15 žmonių, iš jų 10 Čikagos mieste, kur per tą patį laiką 1,350 buvo sužeiti ar kitaip manančius pagerbti. P. Sagatas

**Mes mokame**  
**4 1/4%**  
**MIDLAND**  
Savings and Loan Association  
ANT VISŲ TAUPYMO SĄSKAITŲ  
Kiekviena sąskaita iki \$10,000. - apdrausta.  
Federalinėje Draudimo įstatijoje.  
Isteigta 1914 m.  
Kapitalas \$5,000,000.00  
August Saldauskas, Prezidentas  
4038 ARCHER AVENUE  
CHICAGO 32, ILL.  
Tel. LA 3-6719

**CRANE**  
SAVINGS AND Loan Association  
B. B. PIETKIEWICZ, Pres.  
2555 West 47th Street Tel. Lafayette 3-1083  
Nemokamai vieta automobilams  
**4 1/4%** ON INVESTMENT ACCOUNTS  
Galioja nuo 1960 metų vasario 1 dienos.  
Pinigai, įdėti prieš mėnesio 15 d. duoda dividendus už visą mėnesį.  
Dividentai mokami sausio ir liepos 31 d.  
VALANDOS: Pirmad. ir ketvirt. 9:00 ryto — 8:00 vakaro; Antrad. ir penktadienį 9:00 ryto — 5:00 vakaro; Šeštadieniais 9:00 ryto — 12:00 dienos. Terečiadieniais uždaryta.

AR ŽINOTE, KAD  
**UNIVERSAL SAVINGS**  
DABAR MOKA  
**4 1/4** DIVIDENDO  
už apdraustus  
SHARE ACCOUNTS — šerų sąskaitos investmentus?  
Užeikite šiandien arba telefonuokite tuojau, kad galėtumėte gaut didesnį nuosimtį už savo santaupas  
  
**UNIVERSAL SAVINGS**  
AND LOAN ASSOCIATION  
1800 So. Halsted St. Tel.: HAYmarket 1-3070  
Visos taupytojų sąskaitos apdraustos iki \$10,000.00

**DR ANNA BALIUNAS**  
AKIU, AUSA, NOSIES ir GERKLĖS LIGOS PRITAIKO AKINIUS  
6322 SO. WESTERN AVENUE  
Valandos: kasdien nuo 10 iki 12 val. ir ryto ir nuo 7 iki 9 val. vak. Treč. uždaryta. Kitu laiku susitarus.  
Ofiso telefon.: PProspect 8-3229  
Rezid. tel.: WALbrook 5-5076

Tel.: PProspect 8-1717  
**DR. S. BIEŽIS**  
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS  
3148 WEST 63rd STREET  
Val.: kas diena po pietų 1-3; vak. 7-8  
tikrai antradieniais ir penktadieniais  
Trečiad. ir sekmad. ofisas uždarytas.  
Rez.: 3241 WEST 66th PLACE  
Phone: RPublic 7-7868

**DR. C. K. BOBELIS**  
Inkstų ir šlapimo takų chirurgija  
Tel.: PProspect 6-1795  
2300 W. 51st St., Chicago, Ill.  
Oakley Medical, Arts Bldg.  
arba  
434 Algona Ave., Elgin, Illinois  
Tel.: OWens 5-0533  
Valandos pagal susitarimą.

**DR. PETER BRAZIS**  
PHYSICIAN AND SURGEON  
2434 WEST 71st STREET  
Ofisas: HEMlock 4-5849  
Rezid.: HEMlock 4-2324  
OFISO VALANDOS:  
Pirmad., ketvirt. ir penktadienį nuo 1-4 ir 7-9, antrad. nuo 1-5, treč. ir šeštadienį tikrai susitarus.

PR 6-1795, rez. TRemont 9-5890  
**DR. JONAS G. BYLA**  
Nervų-smežonių ligos, chirurgija  
OAKLEY MEDICAL BLDG.  
2300 West 51st Street  
Valandos tikrai pagal susitarimą

Ofiso telefon.: Virginia 7-0036  
Rezidencijos: Beverly 8-2244  
**DR. T. DUNDULIS**  
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS  
Aukštesnė ir moterų ligos,  
4157 ARCHER AVENUE  
Ofiso valandos:  
Nuo 2-4 ir nuo 6-8:30 val. vakaro  
Šeštadieniais nuo 2 iki 4 popiet  
Trečiadienį pagal sutartį.

Tel. ofiso: HE 4-1414; rez. RE 7-6867  
**DR. BR. GAIZUNAS**  
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS  
2454 WEST 71st STREET  
Valandos: 1-3 ir 6-8 val. po pietų  
Šeštadieniais 1-4 val. p. p.  
Trečiadieniais uždaryta.

**DR. A. JENKINS**  
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS  
3844 WEST 63rd STREET  
OFISO VALANDOS:  
kasdien nuo 1-4 popiet ir 6-8 vak.  
Trečiad. ir seštad. uždaryta.  
Ofiso tel.: PProspect 7-4600  
Rezid. telefon.: RPublic 7-9199

GRovehill 6-1595  
**Dr. Aldona A. Juska**  
AKIU LIGŲ SPECIALISTE  
IR PRITAIKO AKINIUS  
Valandos: 9-12, 7-9 pagal susitarimą,  
išskyrus trečiadienius ir šeštadienius  
2422 W. MARQUETTE ROAD

Ofiso telefon.: GA 5-4880  
Rezidencijos: GA 3-6630  
**Dr. Gražina - Irena KAGANIEC**  
GYDYTOJA IR CHIRURGE  
VIDAUS LIGOS  
10002 SO. KEDZIE AVENUE  
Kasdien 4-7, Šeštadieniais 2-5,  
Trečiad. ir kitu laiku tikrai susitarus.

Telef. ofiso ir buto: OLYmpic 2-4159  
**DR. P. KISIELIUS**  
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS  
4938 W. 15th St., Cicero, Ill.  
Kasdien 13 val. ir 6-8 val. vakaro.  
Trečiadieniais uždaryta.  
Šeštadieniais 12-4 val.

Ofiso telefonas: Lafayette 3-3210  
Jei neatsiliepiate šaukite KEDzie 3-2868  
**Dr. Emily V. KRUKAS**  
GYDYTOJA IR CHIRURGE  
4146 SO. ARCHER AVENUE  
Val.: kasdien po pietų nuo 12-3.  
Daily afternoons,  
Vakarais: pirmad., antrad., ketvirtad.  
nuo 6-9, Trečiadieniais tik susitarus.

Tel. ofiso: HE 4-1202; rez. PR 6-4732  
**DR. A. MACIUNAS**  
CHIRURGAS  
2454 W. 71st ST. (71st ir Campbell)  
Val.: pirmad. ir ketvirtad. 1-4 popiet  
antrad. ir penktad. 5-8 val. vak.

Ofiso tel.: HE 4-1818 arba RE 7-9700  
Rezidencijos: PR 6-9801  
**DR. J. MESKAUSKAS**  
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS  
VIDAUS LIGŲ SPEC.  
2454 WEST 71st STREET  
Priėmimo val.: nuo 9-11 val. ryto ir  
nuo 4-8 val. po pietų. Seštad. nuo 9-11  
val. ryto ir nuo 2-4 val. po pietų.  
Trečiadieniais uždaryta.

**Dr. Juozas PAUKŠTYS**  
DANTŲ GYDYTOJAS  
4036 ARCHER AVENUE  
Valandos: kasdien 10-12, 2-6 po pietų,  
7-9 p. m. Šeštadieniais 10-12.  
Trečiadieniais uždaryta.  
Telef.: LA 3-4949 Namų BE 3-7786

**DR. M. STRIKOL**  
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS  
Valandos tik susitarus.  
PProspect 6-1930.

Ofiso telefon.: Cliffside 4-2896  
Rezidencijos: WALbrook 5-3099  
**DR. P. STRIMAITIS**  
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS  
1724 WEST 47th STREET  
(Kampus 47th ir Hermitage)  
Priėmimo val.: 2-4 ir 6-9 val. po pietų  
Seštad. 2-6 val. po pietų.

**DR. VYT. TAURAS**  
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS  
Bendra praktika, spec. MOTERŲ ligos  
Ofisas: 2652 WEST 59th STREET  
Tel.: PR 8-1223 arba TR 3-5577  
OFISO val.: pirmad. 8-10 val. vakaro  
antrad., trečiad. ir penktad. 6-9 v. v.  
šeštadieniais 2-4 val. po pietų.

**DR. V. P. TUMASONIS**  
C H I R U R G A S  
2454 WEST 71st STREET  
Ofiso telefon.: HEMlock 4-2123  
Rezid. telefon.: Gibson 8-6195  
Priėmimo val.: Pirm., Antr., Ketr., ir  
Penktadieniais 2-4 val. ir 6-8 val.  
Trečiadieniais ir šeštadieniais  
nepriima ligonius.

**C. Z. VEZELIS**  
DANTŲ GYDYTOJAS  
4645 SO. ASHLAND AVE. YA 7-2246  
Valandos: nuo 9 iki 12, nuo 1 iki 5  
nuo 6 iki 8. Trečiadieniais uždaryta.

Tel. ofiso: VI 2-1581; rez. PR 6-4250  
**DR. V. VILEIŠIS**  
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS  
802 WEST 31st STREET  
(Kampus Halsted ir 31-os gatvių)  
Priėmimo valandos: kasdien 1-4 p. p.  
ir 6-8 val. vak. Šeštadieniais 1-4 p. p.  
Trečiad. ir sekmadieniais uždaryta

**P. ŠILEIKIS, O. P.**  
ORTHOPEDES-PROTEZISTAS  
Aparatai - Protezai, Med. Bandažai, Speciali pagalba Kojoms (Arch Supports) ir t. t.  
Val.: 9-4 ir 6-8, Šeštadieniais 9-1  
ORTHOPEDIJOS TECHNIKOS LAB.  
2850 West 63rd St., Chicago 29, Ill.  
Tel.: PProspect 6-5084

## LIETUVIAI AKIŲ GYDYTOJAI

**Dr. Ant. Rudokas, Opt.**  
4455 SO. CALIFORNIA, YArdS 7-7381  
Tikrina akis, pritaiko akinius  
keičia stiklus ir rėmus.  
Valandos: 10 ryto iki 8 val. (trečiad.  
uždaryta), seštad. 10 ryto iki 2 p. p.

Dr. Kazimieras  
**MICHEL**  
Išvykęs atostogų į Phoenix,  
Arizona. Sugrįš apie 1960  
m. kovo mėnesį.  
4654 SO. ASHLAND AVENUE  
Telefonas: YArdS 7-6616.

**STANKUS**  
Construction Co.  
Atlieka statybos planavimo darbus  
gyvenamųjų ir prekybos pastatų.  
Jūsų pasirinkimui turime virš  
300 standartinių projektų.  
Ofiso ir namų telefonas:  
PProspect 8-2013  
7403 SO. WESTERN AVE.  
CHICAGO 36, ILL.

PERKRASTYMAI  
**MOVING**  
Leidimai - Pilna aprauda  
ZEMA KAINA  
R. SERENAS  
2047 W. 67th Pl. WALbrook 5-8063

IS TOLI AR IS ARTI PIGIAI  
(MOVING)  
**PERKRAUSTAU**  
BALDUS IR ĮVAIRIUS DAIKTUS  
Perkraustymas saugus, greitas ir  
tvarkingas. Viskas apdrausta.

**ANTANAS VILIMAS**  
3415 So. Lituania Ave.  
CHICAGO, ILLINOIS  
Tel.: FRontier 6-1882

**GRADINSKAS**  
1960 METŲ TV APARATAI  
išimokėtinai. - Priimam senus  
RADIAL, FONOGRAFAL,  
VOKISKI APARATAI.  
PARDAVIMAS IR TAISYMAS.  
J. O. Television Co., 2512 W. 47 St.  
FRontier 6-1998  
Atidara kasdien, Sekmad. uždaryta.

**SOPHIE BARCUS**  
RADIJO VALANDA  
Visi programai iš WOPA,  
1490 kil. AM, 102-7 FM  
Kasdien: nuo pirmadienio iki  
penktadienio 10-11 val. ryto.  
Šeštadienį ir sekmadienį  
nuo 8:30 iki 9:30 val. ryto.  
VAKARŪSKOS: pirmad. 7 v. v.  
Tel.: HEMlock 4-2413  
7159 S. MAPLEWOOD AVE.  
CHICAGO 29, ILL.

**LALIO ŽODYNAS**  
yra standartinis Amerikos lietuvių žodynas. Geresnio anglietuvių kalbų žodyno nėra. Nenumatoma, kad naujas žodynas greitu laiku būtų spausdinamas. Todėl siūlome dabar įsigyti šį stipriai įrištą 1256 puslapių angliškai-lietuvišką ir lietuviškai-anglišką žodyną. Kaina—\$14.00. Žodynas Jums bus išsiųstas, jei pasiusite \$14.00 čekį ar Money Orderį tokiu adresu:  
**NAUJENOS**  
1739 So. Halsted Street,  
Chicago 8, Illinois

# DARBAI GERĖJA, BEDARBIŲ DAUGEJA

Kodėl taip yra, kad Chicago ir Ilinojų laikai pagerėjo, darbai padaugėjo, bet tuo pačiu kartu šelpiamųjų išlaidos smarkiai pakilo?

Kodėl bent dalis šelpiamųjų negali eiti dirbti ir palengvinti mokesčių mokesčių našta?

I tuos klausimus bando atsakyti Raymond Hilliard, Cook apskritys labdaros (welfare) direktorius. Pirmas jo atsakymas yra: Taip, darbų yra daugiau, bet ir bedarbių skaičius padaugėjo, ir štai kaip tatau atsitiko.

## Nekvalifikuoti darbininkai kenčia daugiausia

Daug nekvalifikuotų darbininkų yra išstumti iš darbo per automatizaciją, pramonei vis labiau įvedant mašinas, kurias už žmogų geriau ir greičiau atlieka visą eilę nesudėtingų darbų. Be to, daug darbininkų buvo atleista dėl 1958 metais buvusios recesijos. Ir nors JAV ekonominė padėtis vėl pagerėjo ir pasidarė net geresnė, kaip prieš recesiją, bet nekvalifikuoti darbininkai pasilikę už durų... Nes jie neturi profesinio darbo patyrimo, kurio kintantis pasaulis ir darbo sąlygos reikalauja. Tad daugelis tokių, paliktų už ekonominės gerovės durų, nuėjo į šelpiamųjų sąrašus, kurie šiame yra dukart didesni, kaip buvo 1957 m. spalio mėnesį prieš recesijos prasidėjimą.

Illinojų dabar pašalpos išleidžiama po 3 milijonus dolerių kas mėnesį daugiau, negu yra nustatyta valstybės legislatūros šiuo metų biudžete. Ekspertai sako, kad iki 1961 m. birželio 1 dienos Illinois turės išleisti pašalpoms \$40,000,000 daugiau negu nustatyta.

## Automatizacija ir diskriminacija

Daugumas tų žmonių, sako Hilliard, yra negrai, dažniausiai tie, kurie į Chicago atvyko iš žemės ūkio pietinių valstybių. Žymiausia dalimi jie neturi jokio industrijos darbo patyrimo, juo labiau išlavinimo, daug kas iš jų net nemoka nei rašyti, nei skaityti. Tikstančiais jie kasmet traukia į Chicago ir didžiąją dalimi jie neturi pasiruošimo jokiai kitam darbui, kaip tik juodadarbių darbininkų.

## New Life Delicatessen

Namie gaminti delikatesai, maisto produktai ir šviežia mėsa.  
3146 SO. HALSTED ST.  
Victory 2-7666  
Jonas Grinius, savininkas

## Siunčiame siuntinius

pigesnėmis kainomis, kaip bet kur kitur, pavyzdžiui 6 vyriškių kost. medžiaga su persiuntimu tik \$61.50. Galite ir prie atneštų siuntinių dasipirkti įvairių prekių žemiausiomis kainomis. Be to vaistų siuntimas iš Anglijos kainuoja tris kartus pigiau, negu iš Amerikos. Ateikite ir įsitikinsite siuntimo ir prekių pigumu. EXPRESS GIFT PARCEL CO, ir Lietuvos suknelių krautuvė, 3305 So. Halsted St. Telef. LA 3-2021. Nuo 9 iki 6, pirmadienį ir ketvirtadienį iki 9 v. v. A. Kavaliauskas. (Sk.).

Taip pat reikia nepamiršti, kad prieš negrus vedama diskriminacija, pridūrė Hilliard. "Jei mes galėtume (tą diskriminaciją) pašalinti, daugumas mūsų problemų pranyktų".

Vėliausi skaičiai rodo, kad šiandien Chicago srityje yra 116,500 bedarbių, kai prieš recesiją buvo tik 70,000.

## Įvairios kitos bedarbių daugėjimo priežastys

Kitas autoritetas, Illinois viešosios pagalbos komisijos sekretorius Peter W. Cahil, sutikdamas, kad automatizacija yra svarbiausioji didėjančio bedarbių skaičiaus kaltininkė, primena visą eilę ir kitokių faktorių, kurių svarbiausias yra tas, kad ligi šiol Chicago pramonė buvo įvairių šakų ir sričių, vis labiau darosi vienalytė ir koncentruojasi į sunkiąją pramonę ir urmo prekybą.

Vartojimo dalykų produkcija, okia kaip mėsos pakavimas, apėdo Chicago ir tūkstančiai darbininkų liko išmesti iš darbo. Vėbegalėdami pramokti naujo darbo, jie yra pasmerkti vargūi...

Nusitęsęs plieno streikas surijo daug šalpos fondų. Deja, udarant biudžetą, plieno streikas ir automatizacija buvo tie du dalykai, kurių biudžeto planuotojai nepermatė, prisipažino Cahill.

## Įrašys legislatūros daugiau pinigų

PAC (Public Aid Commission) iršė valstybės legislatūros (vieni biudžeto metams \$432,000,000 šalpos fondų, pradėdant praieyti metų liepos 1 dieną, bet legislatūra paskyrė tik \$384,000,000. Net jei būtų paskirta prašytoji suma (432 milijonai) ir tai būtų apie 20-30 milijonų deficito.

Metropolitinės labdaros (Welfare) tarybos pirmininkas Robert McRae siūlo pradėti plataus masto amatų apmokymo programą. "Si problema nusitęs per visą mūsų gentkartę", perspėjo McRae. Numatoma, kad gubernatorius Stratton birželio mėnesį šauks specialią legislatūros sesiją, kad paskirtų daugiau milijonų šalpos reikalams...

Fondai globojamiems vaikams šelpti (ADC) baigsis apie 1961 m. kovo ar balandžio mėnesį. Apie \$50,000,000 per metus (ne per mėnesį, kaip kitur buvo skelbiama) Cook apskritys išleidžia ADC šalpai; apie pusę šios sumos prideda federalinė valdžia. Šelpiamųjų sąrašai iki paskiausio laiko labai smarkiai augo, tik naujausiai rodo nežymų sulėtėjimą.

## Automobilių importas

Per pirmuosius 1959 metų devynis mėnesius Jungtinės Valstybės importavo iš Europos 499,000 keleivinių automobilių ir 16,500 sunkvežimių ir autobusų. Autobusai ir sunkvežimiai daugiausiai importuoti iš Vakarinės Vokietijos, automobiliai daugiau iš Anglijos; iš Prancūzijos importas buvo trečioji vietoj. Iš kitų kraštų importas labai mažas.

## IS CHICAGOS IR APYLINKIU

### Kovai su džiova šiemet surinkta \$722,178.27

Chicago ir Cook apskrities Tuberculosis Institute praneša, kad iš numatyti prieš praeitais Kalėdas sukelti \$800,000, paravinėjant Kalėdų ženklukius, viso surinkta \$722,178.27. Tai yra 90% tos sumos, kuri bus reikalinga kovai su džiova šiemet, tai yra neapmokamoms plaučių X spindulių nuotraukoms, tuberkulino skiepams mokyklų vaikams, mediciniškiems tyrinėjimams, sveikstančiųjų pagalbai ir visuomenės sveikatos patarimams.

"Dar yra laiko savo dalį atsiųsti tiems, kurie iki Kalėdų nepripirėngė", sako 1959 metų rinkliavos vedėjas Dr. Walter Bornemeier. "Mums būtina dar reikalinga sukelti tuos trūkštumus \$78,000, kad galėtume gauti išnaikinti tą piktligę. Šiandien džiova vis dar tebėra limpamųjų ligų Numeris Pirmas, atimęs gyvybių daugiau, negu visos kitos limpamos ligos kartu sudėjus..."

## Evoliucijos kurijozas

Mrs. Maude Farber iš 9740 Longwood drive dovanojo Chicago Gamtos Istorijos Muziejui iškamšą keisto padaro, vadinamo ančiasnapis platypus. Kadangi tokius sutvėrimus labai retai tesiska pagauti, tai muziejus buvo dėkingas, kad ir už iškamšą.

Platypus yra kerginys tarp bėbro ir anties, turi plokščią platu snapą ir tripirštes kojas, šiaip yra į bėbrą panašus gyvulikas. Bet tas gyvulikas yra tikras apsirijėlis, labai mėgsta varlūzus ir vėžiukus ir kasdien suėda po pilną ketvirtadalį savo svorio. Platypus apėtitas, galima įsivaizduoti, palyginant, jei 200 svarų žmogus kasdien suvalgytų po 50 svarų maisto! Platypus buvo pagautas Australijoje.

## Prokuroras reikalauja ištirti visą policiją

Dar trys policininkai bus suimti  
Laukiama, kad vasario mėnesį specialus grand jury pradės Chicago policijos tyrimą ryšium su šiomis dienomis suėnimu aštuonių policininkų, kurie su plėšikais drauge ėjo vogti ir plėšikauti. Laukiama, kad dar trys policininkai ir grupė plėšikų bus suimta. Pranešama, kad policijos komisionierius Timothy O'Connor ir kiti aukštieji policijos viršininkai bus pašaukti prieš grand jury, duoti paaiškinimų dėl tariamo policijos bendradarbiavimo su kriminalistais, bendravimo su patamsių gaivalais (hoodlums) ir dėl politikos skiriam ir pakeičiant distriktų kapitonus ir kt. personalą. Valst. prokurorui Benjamin Adamowskiui pareikalavus, sausio mėnesio grand jury pasiliksis posėdžiauti dar 30 iki 60 dienų, ištirti skanda-

lams policijos departamente. Tas jury buvo sudarytas tirti skandalus Trafiko teisme ir po 90 dienų turėjo baigti posėdžius.

Atsišaukęs į publiką, kad praneštų jo įstaigai, kas žino apie policininkų santykius su kriminalistais, Adamowski pastebėjo, kad Chicago mieste buvo įvesta daugiau naujų lemų, kadangi žmonės sutemus bijosi gatvė bevaikščioti.

## Jonas Dabasinskas iš General Electric gavo stambią premiją

Jonas Dabasinskas, gyv. 1319 So. 49th Ct., Cicero, gavo iš savo kompanijos, General Electric, 5600 Taylor st., stambiausią dovaną, kokią ši kompanija iki šiol kam yra davusi. Jis iš tos kompanijos Hotpoint skyriaus gavo \$3,318.16 grynais pinigais ir-kombinuotą šaldytuvą (refrigerator - freezer), ir gavo neveltui.

Toje kompanijoje mūsų tautietis dirba jau 22 metus. Prieš kokius metus laiko Dabasinskas padarė pasiūlymą savo inžinieriams — nerūdijančio plieno pasvorius (counter weight) Hotpoint skalbimo mašinose pabandyti pakeisti padirbtais iš lengvai galvanizuoto plieno. Kompanija paklausė, pabandė ir rezultate išradėją apdovanojo stambia dovana. Pinigus Dabasinskai pasidėjo į banką vietoje išleistų už sūnaus Jono mokslą, kuris šį vasario mėnesį baigs Purdue universitetą.

## TRUMPAI

—Vasario 16 d. minėjimas įvyks š. m. vasario 21 d., sekmdienį, 3 val. po pietų. Lietuvių Muzikalinėje Salėje (Lithuanian Music Hall), 2715 East Allegheny Ave., Philadelphia 34, Pa. Lietuviškoji visuomenė kviečiama gausiai dalyvauti.

—Petras Vaišnora iš Marquette Parko praneša, kad vasario 5 dieną pas jį iš Vokietijos atvyksta vedybiniais reikalais juo pusbrolis, filosofijos daktaras J. Vaišnora, turįs Vokietijoje pastovų užsiėmimą.

## —"DAINAVOS" ansamblio "Vestuvių" premjerai biletai gaunami šiose vietose: "Skalsas" maisto krautuvėje, 2543 W. 69th St., tel. WA 5-9691; "Royal Blue" maisto krautuvėje, 4359 So. Campbell Ave., telef. BI 7-9475; "Daina" TV, 3321 S. Halsted St., tel. CL 4-5665. Pastatymas įvyks 1960 m. sausio mėn. 24 d. (sekmdienį) 3 val. p. p. Maifijos augšt. mokyklos salėje.

—Bendruomenės banketas. Kvietimai į LB Chicago apygardos Banketą — priėmimą, įvykstantį sausio 30 d. Jaunimo Centre, jau gaunami: Teroroje, Marginuose, Štangenbergo krautuvėje Ciceroje ir šiandien Realte. Gera vakarienė, baras, programa, D. Stankaitytė, Vl. Jakubėniū ir B. Račkaukui dalyvaujant. (Sk.).

## PIRKITE JAV TAUPYMO BONUS

### HELP WANTED — MALE Darbininkų Reikia

MASINISTŲ PLANER - HANDS  
frankių darbas ant specialių mašinų. Close tolerances. Planer darbas ant presų stabdžių dies.  
ACCURATE MFG. CO.  
7934 SO. HOYNE.

### HELP WANTED — MALE-FEMALE Reikia Darbininkų ir Darbininkių

VYRŲ IR MOTERŲ SIUVAMŲ MASINŲ OPERATORIŲ VYRŲ DRABUŽIAI  
Tiktai patyrusių Geras akordinis darbo atlyginimas. Yra viršvalandžių. Nuolatinis darbas, apmokamos atostogos ir kompanijos kitokios naudos. Moderni dirbtuvė. Kreipkitės šiandien.  
M. BORN & CO.  
1060 W. Adams St.

### HELP WANTED — FEMALE Reikia Darbininkių

GENERAL OFFICE  
NCR 3100 Varied duties  
UNIVERSAL CASTINGS CORP.  
Mr. Johnson  
P.O. Box 7-7120

### SEIMININKĖ

Gyvenimas patogus naujuose airconditioned namuose, idealiai vieta patikimai mokykla. Maža šeima, buti antr. ryte iki sekmdienio ryto. Privatus kambarys ir vonia. Vėlesniu paludymu reikia.  
VERNON 5-0711.

REIKALINGA lietuvių moteris 50-60 metų senyvam vyrui prižiūrėti ir virtuvės bei namų ruošos darbams atlikti. Kreiptis asmeniškai arba raštu 1214 So. 49 Ave., Cicero 50, Ill.

### MOTERIS

lengvam ir įdomiam namų ruošos darbu jaunam berniukui karo mokykloje. Atlyginimas — \$50.00 į savaitę, uniforma ir maistas. Telefonuokite Pulkininkui arba Mrs. Williams  
MO 8-1049, Wheaton, Ill.  
WILLIAMS MILITARY ACADEMY.

### SCHOOLS AND INSTRUCTIONS Mokyklų ir Pamokos

PRIVACIOS ANGLŲ kalbos pamokos auklėtojams, kurie moka lietuviškai. \$3.00 į valandą.  
KEystone 9-7739.

### RENTING IN GENERAL Nuomos

NEMOKAMAI PATARNAVIMAS ĮSINUOMAVIMUI Turime laukiančiųjų sąrašą. Greitam patarnavimui skambinti  
Prospect 8-2233  
BELL-VARPAS  
6455 So. Kedzie Ave.

### REIKALINGI APARTAMENTAI

TURIME gerus nuomininkus. Savininkams nereikia nieko mokėti. Telefonuoti bet kada. Noel Realty Co.  
6001 S. Kedzie. PProspect 8-5353

### ĮSINUOMOJAMAS 4 kamb. butas,

nauju gazu pečiu apšildomas, ant ramente aukšte iš fronto. 923 W. 33rd St. Kreiptis dėl apžiūrėjimo pas Ažuką, 3301 So. Lituania.

### BUSINESS CHANCES Biznio Progros

CICERO — tavern, brick building plus 6 rm. flat 2 car garage, extra lot by owner. Illness forces quick cash sale. 1533 So. Laramie Avenue, Cicero.

### PARDUODAMAS restoranas, gerai išdirbtas butas. Skambinti TO 3-9371

nuo 6:00 val. vak. iki 9:00 val. vak.

### CONTRACTORS - BUILDERS Namų Statybiniai ir Taisytojai

GENERAL CONTRACTOR  
Nauji namai ir garažai, senų namų stogai, kambariai, porčiai ir langai. Cemento ir mūro darbai, pleisteravimas, dažymas, tile idėjimas ir kita.  
LIUDAS TAUJENIS  
2609 West 69th Street  
PProspect 6-4124 ar HEMlock 4-5648

### JEI NORITE PIRKTI NAMĄ,

tai pasitarkite su kontraktorium. Turime keletą naujų namų. Jei neapsitiks, tai mes pastatysime pagal Jūsų užsakymą.  
Telefonuokite arba kreipkitės asmeniškai pas  
BORCHERT and JUSTICE  
11604 So. Longwood Drive  
Chicago 43, Illinois  
Tel.: BEVerly 3-1739

Ypatingo dėmesio yra verta mūsų žymaus rašytojo Vinco Krėvės kūryba. Todėl ilgai nelaukdami papuoškite savo knygu lentyną Chicago Lietuvių Literatūros Draugijos leidiniu Vinco Krėvės Miekėvičius. Knygos kaina \$1.00

Šią knygą turėsite savo namų knygnešlyje, jei užsakytumėte adresuotai.

### NAUJIENOS

1739 S. Halsted Street  
Chicago 5, Ill.

### REAL ESTATE FOR SALE Namai, Žemė — Pardavimui

Paskolos, perkant namus, daromos mėnesiniai išmokėjimai.  
Dėl visų informacijų, kreipkitės į  
MUTUAL FEDERAL SAVINGS  
JOHN J. KAZANAUSKAS, prezidentas  
2202 W. Cermak Road Chicago, Ill. Virginia 7-7747

### ERDVUS, gražus 5 metų 5 kamb.

(3 mieg.) ranch tipo mūr. namas su prijungtu garažu. Gazo šildymas. Didelis sklypas. Prie Kedzie ir 116-tos. Savininkas išsikėlė į kitą miestą — namas tuščias. Raktai mūsų įstaigai. Gera progą pigiai įsigyti gėra nama gerąją vietoj. Apžiūrėkite ir duokite pasiūlymą!

LIETUVIŠKOJE kolonijoje gražus mūr. vieno aukšto namas, šildomas karštu vandeniu-alyva. Priekyje 2 biznio patalpos (\$120 mėn.), užpakuoti moderniškas 5 kamb. (3 mieg.) butas. Puikus rūšys, 2 karų garažas. Be to, ekstra 25 pėdų lotas — galite statyti 2 aukštų mūrą. \$25,000!

JAU KAINA nuderėta iki \$17,000! 4 butai po 4 kamb. Mūr. namas Ciceroje. Alyvos šildymas.

ARTI MARQUETTE Pk. ir Kedzie 5 kamb. mūr. bungalow. Ekstra 2 kamb. atikė. Rūšys. Gazo šildymas. Garažas. Sklypas 34 pėdų. \$19,000.

IMOKELTJ mažiau negu 1/3 kainos, pirkite namą, kuris pats save išlaiko: apmoka skolą, taksas, apsidirke ir jums duoda gražų 4 kamb. butą. Mūr. 2x4 ir 2x3. Dvigubas mūr. garažas. Graži lietuviška kolonija. Pažubėkite!

GEROS ISVAIZDOS, kampinis 4 butų po 4 kamb. mūr. namas. 2 auto mūr. garažas. Šildymas stokeriu. Pajamų \$4,200. Kaina \$37,000.

PALOS Pk. 3 1/2 akru žemės ir puikus 6 kamb. mūr. 4 metų ranch namas. 3 miegamieji. Dideli kambariai. Šildymas gazu. 2 autom. garažas. \$35,000.

### P. LEONAS REAL ESTATE

2735 WEST 71st STREET  
Visi telefonai: WALbrook 5-6015

### MARQUETTE PARK CENTRE

NAUJIEMS METAMS luxus naujas mūrinis 2 aukštų namas. Puiki moderni statyba, 2 dideli butai. Prašom apžiūrėti.

4 BUTŲ mūras, 2 po 5, 2 po 4. Apie \$6,000 nuomos. Kaina \$54,500. 5 KAMB. MŪR. bungalow ir porčiai, 2 auto garažas. \$16,500.

MŪR. REZIDENCIJA ant 40 pėdų sklypo, tvarkingas 5 kamb. 12 metų namas, yra garažas. Vertas \$17,500. NAUJAS MODERNUS 5 1/2 kamb. mūras, šildymas gazu. \$18,700.

2 AUKŠTU MŪRAS, 3 butai, naujas šildymas alyva, garažas. \$23,700.

### K. VALDIS REAL ESTATE

2655 W. 69th Street — RE 7-7200 ar RE 7-8534

1 1/2 AUKŠTO mūrinis, 5 ir 2 kamb. šildymas alyva, garažas. Apie 59th ir Washtenaw Ave. Tik \$18,900.

2 BUTŲ medinis, 5 ir 5 kamb. šildymas gazu, garažas. Brighton Parke. Tiktai \$13,900.

2 aukštų, 4 butų namas, 6 ir 4, 2 ir 2 kamb., alyva karšto vandens šiluma. Garažas. \$325 mėn. pajamų. Netoli 55-tos ir Ashland. Tik \$20,900

Taverna su visais įrengimais ir 2 butų mūrinis, 3 ir 7 kamb. Plieno konstrukcija. Alyva ir karšto vandens šildymo sistema. Garažas. Biznis išdirbtas 24 metus. Marquette Parke. Pamate ivertinsite, kad tikrai preinama kaina.

\$190.00 pajamų ir savininkui butas. Pusantro aukšto mūrinis 9 kamb. 4 miegamieji ir 5 kamb. butas. Karštu vandeniu šildymas. Gage Pk. \$25,900.

### BELL-VARPAS REAL ESTATE

General Insurance — Notary Public  
6455 SO. KEDZIE AVENUE  
PProspect 8-2233

BEVEIK NAUJAS, 2 mieg., bungalow, 2 bloki nuo mūsų įstaigos. Garažai, 35 pd. lotas. "Cyclon" tvora "air-conditioned" visame name, kainavęs \$700, puikiai įrengtas rūšys, alumi langai ir durys. Bargenas.

MORINIS, 6 kamb. priešais parką, naujas šildymas, garažai. \$17,700. MORINIS, 2x6, arti mūsų įstaigos, vertas daugiau negu \$28,500. Norite pigiai ir gerai? Mes turime.

### MARQUETTELAND

2517 W. 69th St. PR 6-0956

### PERKAME, parduodame, mainome

įvairaus dydžio namus visur. Parduodame paskolą, visokerioją apdrauktą, veiklia notariatas.

### NORVILA

Real Estate and Builders  
2658 West 59th St.  
Prospect 8-5454

### Gerai pajamas duodanti nuosavybė

6 apartamentų mūras 6 po 4-ris. Arti krautuvų. 61-ma ir Union. Prieinama kaina.

Skambinti TR 3-1450

### "NAUJIENOS" PRANESIMASINGAS ŽINIAS

MRS. J. WHIDDEN  
P. O. Box 963  
Office Phone: WALnut 8-1301

### REAL ESTATE FOR SALE Namai, Žemė — Pardavimui

2 NAMAI gerame stovyje arti Loomis ir 71-mos. Viso 8 butai. \$7,170 metiniu pajamų. \$38,000.  
2 LOTAI kartu — viso 50 pėdų. Biznio gatvė. Gera vieta. \$7,500.  
HARLEM — 73-čia. Geram stovyje pajamų namas: 5 ir 3 kamb. Gazo šildymas. Didelis sklypas. Zemi taksai. Arti visaka. \$15,500.  
RBU VALYKLA — Cleaners — 2 kamb. patalpa geroje Marquette Pk. vietoje. Tik \$450.  
MŪR., maisto krautuvė su 2 kamb. ir dar 4 kamb. butais. Šildymas alyva karštu vandeniu. 2 auto garažas. Pajamų \$202 mėn. Kaina \$16,500.  
MŪR. 3 BUTŲ Marquette Pk.: 6, 5 ir 3 kamb. šildymas karštu vandeniu gazu. 2 auto garažas. Pajamų \$165 ir savininkui 6 kamb. butas. \$30,500.  
BE DIDESNIŲ PINIGŲ ir pastangų Jūs galite įsigyti šiuos gerus namus su patogumais, geros vietos, prie gero susisiekimo:  
1. Marquette Pk. aptvarkytas med. 5 kamb. butas apačioje ir 3 kamb. butas viršuje; autom. šildymas anglimis; 2 auto garažas. \$15,500;  
2. Brighton Pk. 6 kamb. su 3 kamb. butu rūšyje. Alyvos karštu vandeniu šildymas, 2 auto garažas. \$14,500;  
3. Labai gražiai pertvarkytas perstatytas med. namas. Apačioje 4 kamb. su visais moderniškais įrengimais ir dar 2 gražūs miegamieji viršuje. Rūšyje jaukus 2 kamb. butelis su atskiru 1ėmiu. Gazo šildymas. Sausas, šviesus, jaukus! Tik \$12,750.

### PILDOME INCOME TAKSAS.

APARTAMENTINIS mūras, visi gražūs butai, virš \$16,000 nuomos. Vertas pirkti. Apie \$40,000 inšas.

2 AUKŠTU mūrinis, modernūs 5 ir 6 kamb. butai, garažas. \$31,900.  
8 KAMB. luksus mūrinis ant plataus sklypo, su garažu. \$26,400.  
PRIZIŪRETAS mūrinis didelis bungalow su garažu. \$20,400.

MORINIS, 3 butai ir biznio patalpos, centrinis šildymas, garažas. \$31,800.

PAJAMŲ BUNGALOW, 2 butai, šildymas gazu, garažas. \$21,800.  
VIENU METU mūrinis, 2 butai, 2 šildymo sistemos, visada sausas rūšys, platus sklypas, garažas. \$41,200.

### BRIGHTON PARKE

Mūrinis, 2 po 5, centr. šildymas, garažas arti mokykla, gera vieta.  
Grazūs kampinis, 2 po 5 ir 3 kamb. 60 pėdų sklypas, centr. šild., geros pajamos, erdvūs kambariai.  
Medinis, 3 butai, 4, 3 ir 6 kamb. geras sklepas, gazo pečiai šild., geros pajamos.  
Medinis, 6 ir 4 kamb., centr. šild., garažas, žemi mokesčiai, arti susisiekimo.  
Mediniai 3 namai, 5 butai, centr. šild., 60 p. sklypas. \$23,000.

### GAGE PARKE

Mūr. 1 1/2 aukšto, 7 ir 5 kamb., garažas, centr. šild. 37 p. sklypas.  
MARQUETTE PARKE  
Mūr., 2 po 4, centr. šild., garažas, 30 p. sklypas. \$24,000.

### KITUR

Mūr. 3 butai, 5, 4 ir 3 kamb., pečiai šild. \$155 pajamų, \$12,500.

### DR. VLAD. ŠIMAITIS

Realty, Insurance, Income Tax Service, Notary Public, Carpentry, Cement and Electric Works.  
2737 W. 43rd STREET  
CL 4-2390.

### REAL ESTATE - INSURANCE NORKUS & ASSOCIATES

2405 West 51st St. WA 5-5030  
Vak.: Prospect 8-3579  
Pildome Income Taksus.

### GERA PAJAMŲ NUOSAVYBĖ — 4

butai, 6, 4 ir 2-2 furnished. Didelis namas, nauji